



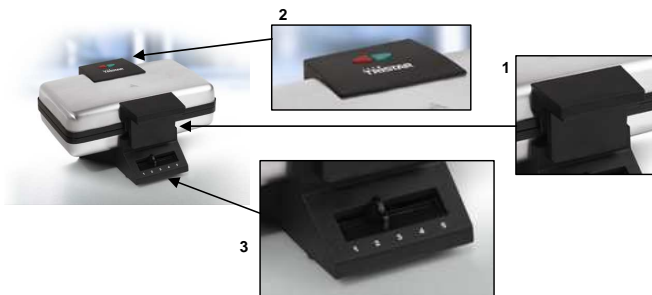
WF-2141



NL	Gebruikershandleiding	HR	Korisnički priručnik
UK	User manual	NO	Brukermanual
FR	Manuel d'utilisation	BG	Потребителски наръчник
DE	Bedienungsanleitung	HU	Kézikönyv
ES	Manual de usuario	CZ	Uživatelská příručka
IT	Manuale utente	PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do usuário	RO	Manual de utilizare
SE	Användarhandbok	EL	Εγχειρίδιο χρήστη
TR	Kullanım kılavuzu		



Onderdelenbeschrijving | Parts description | Description des pièces | Teile Beschreibung | Descripción de las partes | Parti descrizione | Peças descrição | Delar beskrivning | Dijelovi opis | Deler beskrivelse | Часты описание | Részlek leírása | Části popis | Części opis | Piese descriere | Μέρη περιγραφή | Parçalar açıklaması



1	2
Veiligheidsslot	Controle lampjes
Safety lock	Control lights
Verrouillage de sécurité	Témoins lumineux
Sicherheitsverriegelung	Kontrolllampen
Cierre de seguridad	Testigos de control
Blocco di sicurezza	Spie di controllo
Fecho de segurança	Botões luminosos
Säkerhetslås	Kontrollampor
Sigurnosna brava	Kontrolna svjetla
Sikkerhetslokk	Kontrolllys
Обезопасительна ключалка	Контролни лампи
Biztonsági zár	Ellenőrző lámpák
Bezpečnostní zámek	Kontroly
Blokada bezpieczeństwa	Wskaźniki kontrolne
Blocare de siguranță	Vecuri de control
Κούμπωμα ασφαλείας	Ενδεικτικές λυχνίες
Emniyet kilidi	Düğme ışıkları

3	
Standen schakelaar met thermostaat	Termosztát szabályozókapcsoló
Thermostat control switch	Přepínač ovládací termostat
Commande du thermostat	Włącznik kontrolny termostatu
Thermostat Steuerungsschalter	Termostat
Interruptor de mando con termostato	Διακόπτης ελέγχου θερμοστάτη
Interruttore di controllo del termostato	Termostat kontrol düğmesi
Botão interruptor do termostato	
Thermostatkontrollbrytare	
Upravljačka sklopka termostata	
Bryter for termostatkontroll	
Ключ за контрол на термостата	

Bediening en onderhoud

Verwijder alle verpakkingen van het apparaat.
Controleer of de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw huis.
Voltage 220V-240V 50Hz, stroomopname maximaal 1000 Watt.

Eerste gebruik

Vet de anti aanbaklaag lichtelijk in voordat u het wafelijzer voor de eerste keer gebruikt.
Laat uw wafelijzer gedurende ca. 5 min op de hoogste stand (5) gesloten opwarmen zonder inhoud, zodat de geur van het apparaat kan verdwijnen. Zorg voor een goede ventilatie.
Hierna het wafelijzer reinigen zoals beschreven in Reiniging en onderhoud.

Bediening

Stop de stekker in het stopcontact. Het rode lampje licht op en blijft aan.
Verwarm uw wafelijzer voor gedurende 5 min op de hoogste stand (5) in gesloten toestand.
Zodra de temperatuur bereikt is, zal het groene lampje uitgaan.

Open het wafelijzer.

Vet beide bakplaten in met wat boter of olie.

Verdeel het deeg gelijkmatig vanuit het midden van de bakplaat.

Sluit het ijzer door de handvaten van de twee helften in elkaar te laten vallen.

Stel de temperatuur in door middel van de schuifknop afhankelijk hoe u uw wafels gebakken wilt hebben. (Voor een donkere knapperige wafel stand: 3, 4 of 5 voor een lichte zachte wafel gebruikt u stand 1 of 2) De baktijd in iedere stand is circa 3 tot 5 minuten, afhankelijk van het soort deeg en uw wensen, hoe hoger de stand des te warmer de bakplaten zijn.

Zodra het groene lampje oplicht begint het bakken.

Indien de temperatuur bereikt is dooft het groene lampje.

Het wafelijzer openen en de wafels uitnemen.

Om beschadiging van de anti baklaag te voorkomen; gebruik geen scherpe voorwerpen om uw wafel van de bakplaat te verwijderen!

Na gebruik stekker uit het stopcontact halen.

Reiniging en onderhoud

Laat het apparaat afkoelen met beide helften open.

Het apparaat mag nooit met vloeistoffen worden behandeld of erin ondergedompeld.

De bakplaten reinigt u met een vochtige doek of een zacht borstelje.

Geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

De buitenkant reinigen met een vochtige doek.

Apparaat niet in de vaatwasmachine plaatsen om te reinigen!

Recept voor wafels

250 gr. bloem – 250 gr. rietsuiker – 250 gr. margarine of boter – 4 eieren – vanillesuiker naar smaak – 1 snufje zout . De bloem met de suiker mengen – de margarine of de gesmolten boter met de 4 dooiers eraan toevoegen, alles goed mengen. De eiwitten kloppen met een snufje zout, dit bij het deeg voegen en goed kneden. Het deeg tenminste 3 uur laten rusten voor gebruik.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften



- Lees alle instructies voor gebruik.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handvaten of knoppen.
- Om u te beschermen tegen een elektrische schok; snoer, stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet in gebruik is of voor reiniging.
- Laat het apparaat afkoelen alvorens onderdelen te verwijderen of te monteren.
- Het apparaat niet gebruiken met een beschadigd snoer of stekker of indien het toestel beschadigd is op enigerlei wijze.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan schade veroorzaken en beëindigt iedere garantie die u heeft.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op of in de buurt van directe warmtebronnen.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt onder toezicht van volwassenen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING

Garantievoorwaarden en service

- Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat zijn wij niet aansprakelijk.
- Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.
- Anders dan het schoonmaken, zoals genoemd in deze handleiding, is aan dit apparaat geen ander onderhoud noodzakelijk.
- Indien er reparaties moeten worden uitgevoerd, mag dit uitsluitend door een geautoriseerd bedrijf gebeuren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Het product mag niet worden gewijzigd of veranderd.
- Indien zich problemen zouden voordoen gedurende 2 jaar na aankoopdatum, welke gedekt zijn door de fabrieksgarantie, zal TRISTAR het apparaat repareren of vervangen.
- Uitsluitend materiaal- en/of fabricagefouten zijn voorbegrepen in deze garantie. TRISTAR is niet verantwoordelijk voor schade:
 - 1) Ten gevolge van een val of ongeluk.
 - 2) Indien het apparaat technisch is gewijzigd door gebruiker of derden.
 - 3) Door oneigenlijk gebruik van het apparaat.
 - 4) Door normale gebruiksslijtage.

- Door eventuele reparatie wordt de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar niet verlengd. Deze garantie is slechts geldig op Europees grondgebied. Deze garantie heft de gebruikersrechten volgens Europese richtlijn 1944/44CE niet op.
- Voor vragen of klachten kunt zich melden bij uw verkooppunt.
- Bewaar altijd uw aankoopbewijs, zonder dit aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in. **Product**

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG Inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten(AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

EG-conformiteitsverklaring

Dit apparaat is ontworpen om in contact te komen met levensmiddelen en is ontworpen in overeenstemming met de EG-richtlijn 89/109/EEC
Dit apparaat is ontworpen, vervaardigd en in de handel gebracht in overeenstemming met: de veiligheidsdoeleinden van de "laagspanningsrichtlijn"nr. 73/23/EG, de beschermingsvoorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EG "Electromagnetische compatibiliteit" en de vereiste van richtlijn 93/68/EG.

UK

Operation and maintenance

Remove all packaging of the device.
Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.
Rated voltage : AC220-240V 50Hz, max. rated power 1000 Watt.

Initial use

Before you start baking for the first time, grease the non-stick coated cooking plates lightly with a small amount of oil or fat, and let the appliance heat up for about 5 minutes with the cooking plates closed without any content and the temperature control on max. (5). This will remove the smell typically encountered when first switching on a waffle maker. Please ensure sufficient ventilation.

Clean the waffle maker afterwards as described in "Cleaning and Care".

How to use your waffle maker

Insert the plug into the wall socket. The red light goes on.

After a short warm-up period of approx. 5 minutes with the plates closed (the green light goes on) the waffle maker is ready for use. The green pilot light goes off once the temperature has been reached.

Open the waffle maker.

Grease both cooking plates with some oil or fat.

Place the prepared waffle dough on the lower cooking plate and gently close the upper cooking plate and lock the two handles.

Set the temperature control to the desired setting. (For a dark and crispy waffle 3,4 or 5 for a light and soft waffle choose 1 or 2) Choose your own setting. The baking time in every setting is 3 to 5 minutes, depending on the kind of dough and your own wishes.

A higher setting means hotter cooking plates.

The green light comes on again. The green light turns off to indicate that the desired temperature has been reached.

Open the lid and take out the waffle.

In order to prevent the non-stick coating of the cooking plates use a plastic spatula. Do not use metal, sharp or pointed objects while removing the waffle.

Remove the plug from the wall socket after use.

Cleaning and care

Let the appliance cool down with the cooking plates open.

Never use water or any other kind of liquid on the waffle maker, nor immerse it.

Clean the cooking plates with a soft damp cloth or a soft brush.

Do not use harsh abrasive cleaners.

The outside can be cleaned with a soft damp cloth.

Don't clean the device in the dishwasher !

Recipe for waffles

250 g plain flour – 250 g sugar – 250 g butter or margarine – 4 eggs – vanilla sugar according to taste – 1 pinch of salt. Mix the flour with the sugar – add the margarine or melted butter and the 4 egg yolks – mix well – beat the egg whites with a pinch of salt until stiff add them to the mixture – leave the batter for at least three hours.

IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC. On Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Fonctionnement et maintenance

Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à celle de votre habitation

Tension nominale : 220-240V CA 50Hz, puissance nominale maximum 1000 Watts.

Première utilisation

Avant de cuisiner pour la première fois, graissez les plaques de cuisson anti-adhésives avec un peu d'huile ou de graisse, et laissez l'appareil chauffer pendant 5 minutes avec les plaques de cuisson fermées, sans ingrédients avec le thermostat en position maximum (5). Ceci retirera l'odeur typique lorsque vous utilisez un gaufrier pour la première fois. Vérifiez que la ventilation soit suffisante.

Nettoyez ensuite le gaufrier comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage et Entretien".

Comment utiliser votre gaufrier

Insérez la prise dans la prise murale. Le témoin lumineux rouge s'allume.

Après une courte période d'environ 5 minutes avec les plaques fermées (le témoin lumineux vert s'allume), le gaufrier est prêt à l'utilisation. Le témoin lumineux vert s'éteint une fois la température atteinte.

Ouvrez le gaufrier.

Graissez les deux plaques de cuisson avec de l'huile ou de la graisse.

Placez la pâte à gaufre sur la plaque de cuisson inférieure et verrouillez les deux poignées. Réglez la température sur la position désirée. (Pour une gaufre sombre et croustillante 3,4 ou 5 ; pour une gaufre claire et moelleuse 1 ou 2) Choisissez vos propres réglages. Le temps de cuisson varie de 3 à 5 minutes, en fonction du type de pâte et de la cuisson désirée.

Un réglage plus grand signifie que les plaques de cuisson seront plus chaudes.

Le témoin lumineux vert se rallume. Le témoin lumineux vert s'éteint pour indiquer que la température désirée est atteinte.

Ouvrez les plaques et retirez les gaufres.

Pour éviter d'égratigner le revêtement anti-adhésif des plaques de cuisson, utilisez une spatule en plastique. N'utilisez pas d'objets en métal, ou pointus pour retirer les gaufres.

Retirez la prise de la prise murale après utilisation.

Nettoyage et Entretien

Laissez l'appareil refroidir en position ouverte.

N'utilisez jamais d'eau ou un autre liquide sur le gaufrier, ne l'immergez pas.

Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide ou une brosse souple.

N'utilisez pas de détergents abrasifs.

L'extérieur peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle !

Recette pour gaufres

250 g de farine – 250 g de sucre – 250 g de beurre ou margarine – 4 œufs – sucre vanillé suivant les goûts – 1 pincée de sel. Mélangez la farine et le sucre – ajoutez la margarine ou le beurre ramolli et les 4 jaunes d'œufs – mélangez bien – battez les blancs d'œufs avec une pincée de sel jusqu'à obtenir un mélange compact et ajoutez-les au précédent mélange – laissez reposer pendant au moins trois heures.

MISES EN GARDES IMPORTANTES



- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes, servez-vous des poignées et des boutons.
- Pour vous protéger des risques d'électrocution, n'immergez ni le cordon d'alimentation ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez la prise lorsque vous ne vous en servez pas et avant de procéder au nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'en retirer ou d'y ajouter des éléments. N'utilisez jamais un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou bien après qu'il ait subi un dysfonctionnement ou ait été endommagé d'une quelconque façon.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil est susceptible de provoquer des blessures ainsi que l'annulation de la garantie dont vous bénéficiez.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur ou à proximité de sources de chaleur.
- Ne laissez pas le cordon pendre depuis le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes ou avec les éléments de l'appareil qui chauffent durant l'utilisation. Ne placez pas l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou des garnitures de fenêtres.
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique dans le but pour lequel il a été prévu.
- L'appareil doit être placé sur une surface stable et plane.
- Cet appareil nécessite la présence constante d'un utilisateur adulte lorsqu'il est en marche ou qu'il est chaud.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

Garantie

- L'appareil fourni par notre société est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat (reçu).
- Au cours de la période de garantie, tout défaut sur l'appareil ou ses accessoires et tout défaut de fabrication sera gratuitement réparé ou remplacé –à notre discrétion- Les interventions couvertes par la garantie ne prolongent pas la durée de la période de garantie et ne donnent droit à aucune nouvelle garantie !
- La preuve d'achat fait office de bon de garantie. Sans preuve d'achat aucun remplacement ou réparation gratuite ne sera effectué.
- Si vous désirez avoir recours à la garantie, veuillez renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine chez votre détaillant, en y joignant votre preuve d'achat.
- Les dommages subits par les accessoires n'impliquent pas un remplacement automatique de l'ensemble de l'appareil. Dans un tel cas, veuillez contacter notre service d'assistance en ligne. Les éléments en verre ou en plastique qui sont cassés donnent toujours lieu à un échange.
- Les défauts concernant les consommables ou les éléments sujets à l'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de ces éléments ne sont pas couverts par la garantie et sont donc à la charge du client !
- La garantie est annulée si des interventions non autorisées sont effectuées sur l'appareil.
- Après expiration de la période de garantie, les réparations peuvent être prises en charge contre facturation par un vendeur spécialisé ou un service d'entretien.

Directives pour la préservation de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'il arrive au terme de sa durée de vie. Il doit être mis au rebut dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements ménagers électriques et électroniques. Le symbole sur l'appareil, les instructions d'utilisation et sur l'emballage sont là pour vous rappeler ce point important. Les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés. En recyclant les équipements ménagers usés vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour obtenir des informations concernant les points de collectes des envions.

Emballage

L'emballage est recyclable à 100%, mettez-le au rebut en le séparant des autres déchets.

Produit

Cette appareil est doté d'une marque en fonction de la Directive Européenne 2002.96/EC sur les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE). En faisant en sorte que le produit soit traité de façon adéquate lors de sa mise au rebut vous pouvez contribuer à prévenir des effets néfastes pour la santé humaine et l'environnement.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conçu, fabriqué et distribué en respectant les objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension no 73/23/EEC, les exigences de protection de la Directive EMC 89/336/EC "Compatibilité Electromagnétique" et les exigences de la Directive 93/68/EEC.

Betrieb und Wartung

DE

Die gesamte Verpackung des Geräts entfernen.
Überprüfen, ob die Spannung des Geräts mit der Stromspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
Nennspannung : AC220-240V 50Hz, max. Nennleistung 1000 Watt.

Erstanwendung

Vor dem ersten Gebrauch die anti-haftbeschichteten Backflächen leicht mit ein wenig Öl oder Fett einfetten und das Gerät mit geschlossenen Backflächen ohne Inhalt und der Temperaturanzeige auf höchster Stufe (5) für ca. 5 Minuten aufheizen. Dadurch wird der typische Geruch, der beim ersten Einschalten eines Waffeleisens entsteht, entfernt. Bitte für ausreichende Belüftung sorgen.

Danach das Waffeleisen reinigen, wie in "Reinigung und Pflege" beschrieben.

Benutzung Ihres Waffeleisens

Den Stecker in eine Steckdose stecken. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
Nach einer kurzen Aufheizzeit von ca. 5 Minuten mit geschlossenen Backflächen (die grüne Kontrolllampe leuchtet auf) ist das Waffeleisen gebrauchsfertig. Die grüne Kontrolllampe erlischt, sobald die Backtemperatur erreicht ist.

Das Waffeleisen öffnen.

Beide Backflächen mit etwas Öl oder Fett einfetten.

Den vorbereiteten Waffelteig auf die untere Backfläche füllen, die obere Backfläche schließen und die zwei Griffe arretieren.

Temperaturanzeige auf die gewünschte Einstellung setzen. (Für eine dunkle und knusprige Waffel 3,4 oder 5, für eine helle und weiche Waffel 1 oder 2 wählen). Wählen Sie Ihre eigene Einstellung. Für jede Einstellung beträgt die Backzeit 3 bis 5 Minuten, je nach Teig und Ihren eigenen Vorlieben.

Je höher die Einstellung, desto heißer werden die Backflächen.

Die grüne Kontrolllampe leuchtet wieder auf. Die grüne Kontrolllampe erlischt und zeigt an, dass die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Deckel öffnen und Waffel entnehmen.

Einen Plastik-Pfannenwender benutzen, um eine Beschädigung der Backflächenbeschichtung zu vermeiden. Zum Entnehmen der Waffel keine scharfen, spitzen oder Metallgegenstände verwenden.

Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung und Pflege

Das Gerät mit geöffneten Backflächen abkühlen lassen.

Das Waffeleisen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fernhalten.

Die Backflächen mit einem weichen, feuchten Tuch oder einer weichen Bürste reinigen.

Keine scharfen Scheuermittel verwenden.

Das Gehäuse kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.

Das Gerät nicht in die Spülmaschine stellen !

Waffelrezept

250 g Mehl – 250 g Zucker – 250 g Butter oder Margarine – 4 Eier – Vanillezucker je nach Geschmack – 1 Prise Salz. Mehl mit Zucker verrühren – Margarine oder geschmolzene Butter und die 4 Eigelb hinzugeben – gut verrühren – Eiweiß mit einer Prise Salz steif schlagen und dem Teig hinzufügen – den Teig für mindestens drei Stunden ruhen lassen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Teile. Benutzen Sie Handgriffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Stromschlag Gerät, Netzkabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Zubehörteile ausgewechselt werden oder wenn das Gerät gereinigt wird. Sind Netzstecker oder Netzkabel beschädigt, dann benutzen Sie das Gerät bitte nicht. Das gleiche gilt, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Die Benutzung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Verletzungen führen, außerdem verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nicht im Freien oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Netzkabel nicht über die Tischkante hängen lassen und von heißen Oberflächen entfernt halten. Betreiben Sie das Gerät nicht unterhalb oder in unmittelbarer Nähe von Vorhängen oder Gardinen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf einer ebenen Arbeitsfläche auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

BITTE BEWAHREN SIE DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Garantie

- Dieses Gerät ist für 24 Monate ab Kaufdatum garantiert (bitte Kaufbeleg aufbewahren).
- Während der Garantiezeit werden Defekte aufgrund von Material- und Fertigungsfehlern kostenfrei repariert oder das Gerät wird ersetzt. Im Garantiefall verlängert sich die Laufzeit der ursprünglichen Garantie nicht!
- Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ohne Kaufbeleg nehmen wir keine Garantiearbeiten vor.
- Im Garantiefall geben Sie das Gerät bitte mit allen Zubehörteilen originalverpackt und mit Kaufbeleg bei Ihrem Fachhändler ab.
- Beschädigte Zubehörteile führen nicht automatisch zum Ersatz des gesamten Geräts. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an unsere Hotline. Glas- und Kunststoffteile unterliegen nicht der Garantie.
- Verschleißteile, Reinigung und Wartung sind nicht durch die Garantie abgedeckt und werden berechnet!
- Bei unerlaubtem Eingriff Dritter verlieren Sie Ihre Garantieansprüche.
- Nach Ablauf der Garantie vereinbaren Sie kostenpflichtige Reparaturen bitte mit Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

Hinweise zum Umweltschutz



Das Gerät darf am Ende seiner Gebrauchsfähigkeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es an einer Sammelstelle für Altgeräte ab. Das Symbol auf Gerät, Bedienungsanleitung und Verpackung gibt Hinweise zur Entsorgung.

Die Materialien sind entsprechend recyclingfähig. Durch Recycling und andere Formen der Wiederverwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Bitte erfragen Sie die nächste Sammelstelle für Altgeräte bei Ihrer örtlichen Verwaltung.

Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind 100% recyclingfähig.

Produkt

Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2002/96/EC für elektrische und elektronische Altgeräte (EAG). Durch korrekte Wiederverwertung helfen Sie beim Schutz unserer Umwelt.

EU Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde entsprechend der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC und der EMC-Richtlinie 89/336/EC sowie der Richtlinie 93/68/EEC gefertigt und vermarktet.

Uso y mantenimiento

Retire todo el embalaje del dispositivo.

Compruebe si la tensión del aparato coincide con la tensión de la corriente de su casa. Tensión nominal: CA220-240V 50Hz, potencia nominal máx. 1000 vatios.

Primer uso

Antes de empezar a cocer por primera vez, engrase el recubrimiento antiadherente de las placas de cocción ligeramente con una pequeña cantidad de aceite o grasa, y deje calentar el aparato unos 5 minutos con las placas de cocción cerradas sin contenido y con el mando de temperatura en máximo (5). Esto eliminará el olor normalmente detectado al encender por primera vez un preparador de gofres. Asegúrese de tener una ventilación suficiente. Limpie el preparador de gofres como se describe en "Limpieza y cuidados".

Cómo usar su preparador de gofres

Conecte el enchufe a la toma de corriente. El testigo rojo se encenderá.

Después de un periodo de calentamiento de aproximadamente 5 minutos con las placas cerradas (se encenderá el testigo verde) el preparador de gofres está listo para el uso. El testigo verde se apagará cuando se alcance la temperatura.

Abra el preparador de gofres.

Engrase ambas placas de cocción con algo de aceite o grasa.

Ponga la masa de gofre preparada sobre la placa inferior de cocción y cierre con suavidad la placa superior, y bloquee las asas.

Ponga el mando de temperatura en la posición deseada. (para un gofre oscuro y crujiente, 3, 4 o 5, para un gofre blando elija 1 o 2). Elija su posición. El tiempo de cocción en cada posición es de 3 a 5 minutos, según el tipo de masa y sus preferencias.

Una posición superior implica que las placas de cocción estarán más calientes.

El testigo verde se encenderá de nuevo. El testigo verde se apagará para indicar que se ha alcanzado la temperatura deseada.

Abra la tapa y saque el gofre.

Para proteger la superficie antiadherente de las placas de cocción use una espátula de plástico. No use objetos metálicos, afilados ni puntiagudos para sacar el gofre. Desconecte el enchufe de la toma de corriente después del uso.

Limpieza y cuidados

Deje enfriar el aparato con las placas de cocción abiertas.

No use nunca agua ni ningún otro tipo de líquido en el preparador de gofres, ni lo sumerja.

Limpie las placas de cocción con un trapo húmedo o un cepillo suave.

No use limpiadores abrasivos potentes.

El exterior puede limpiarse con un trapo suave húmedo.

No limpie el dispositivo en el lavavajillas.

Receta para gofres

250 g de harina normal – 250 g de azúcar – 250 g de mantequilla o margarina – 4 huevos – azúcar con vainilla según sus preferencias – 1 pizca de sal. Mezcle la harina con el azúcar – añada la margarina o mantequilla fundida y 4 yemas de huevo – mezcle bien - bata las claras de huevo con una pizca de sal hasta que estén montadas y añádalas a la mezcla - déjela reposar durante al menos 3 horas.

NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni la unidad en agua u otros líquidos.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Deje enfriar el dispositivo antes de añadir o quitar piezas. No use aparatos con el cable o enchufe dañado, después de que funcionen mal o se hayan dañado de cualquier modo.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato pueden provocar heridas y anular la garantía que pueda tener.
- No lo use en exterior, ni sobre o cerca de fuentes de calor directas.
- No deje que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera, ni toque las superficies calientes o entre en contacto con piezas calientes. No deje que el producto se coloque debajo o cerca de cortinas, persianas, etc.
- Este aparato es solamente para uso doméstico, y sólo para su finalidad.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato precisa supervisión, y por lo tanto nunca debe dejarse encendido o cuando esté caliente sin supervisión por un adulto.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

Garantía

- El dispositivo proporcionado por nuestra empresa está cubierto por una garantía de 24 meses desde la fecha de compra (recibo).
- Durante la duración de la garantía, cualquier avería del dispositivo o sus accesorios debida a defectos de material o fabricación será solucionado sin coste mediante su reparación o, según nuestro criterio, su cambio. El servicio de garantía no implica una ampliación de la duración de la garantía ni da derecho a una nueva garantía.
- La prueba de garantía se proporciona mediante la prueba de compra. Sin la prueba de compra no se realizará ningún cambio ni reparación sin coste.
- Si desea realizar una reclamación de garantía, devuelva la máquina entera en su embalaje original a su vendedor, junto con el recibo.
- Los daños a accesorios no implican el cambio automático gratuito de toda la máquina. En tales casos, contacte con nuestra línea de atención. La rotura de cristales o piezas de plástico siempre tendrán cargo.
- Los defectos de consumibles o piezas susceptibles de desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas, no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, deben pagarse.
- La garantía queda anulada en caso de manipulación no autorizada.
- Después del fin del periodo de garantía, las reparaciones pueden ser realizadas por vendedores capacitados o el servicio de reparación con el pago de los costes correspondientes.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe desecharse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, sino desecharse en un centro de reciclaje de aparatos domésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le llama la atención sobre este importante asunto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos usados, contribuye de forma importante a la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información sobre el punto de recogida.

Embalaje

El embalaje es 100% reciclable, devuelva el embalaje de forma separada.

Producto

Este dispositivo tiene una marca de cumplimiento con la Directriz Europea 2002/96/EC. sobre Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho (WEEE). Garantizando que el producto de desecho se procese correctamente, ayuda a evitar las posibles consecuencias adversas para el medioambiente y la salud humana.

Declaración de cumplimiento CE

Este dispositivo ha sido diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con los objetivos de seguridad de la Directriz de Baja Tensión "Nº 73/23/EEC, los requisitos de protección de la Directriz EMC 89/336/EC de "Compatibilidad Electromagnética" y los requisitos de la Directriz 93/68/EEC.

Attivazione e manutenzione

Rimuovere ogni imballaggio dal dispositivo.
Verificare che il voltaggio del dispositivo corrisponda alla vostra potenza di alimentazione domestica.

Massimo voltaggio : AC220-240V 50Hz, alimentazione massima 1000 Watt.

Uso iniziale

Prima di iniziare la cottura per la prima volta, oliare leggermente le piastre di cottura anti-aderenti con una piccola quantità di olio o grasso, e lasciar riscaldare il dispositivo per circa 5 minuti con le piastre di cottura chiuse senza alcun contenuto e il regolatore di temperatura al massimo (5). Ciò rimuoverà l'odore che si incontra tipicamente quando si attiva una macchina per cialde per la prima volta. Si prega di assicurare una sufficiente ventilazione.
Pulire successivamente la macchina per le cialde come descritto in "Pulizia e manutenzione".

Come usare la vostra macchina per le cialde

Inserire la spina in una presa a muro. La luce rossa di accende.
Dopo un breve periodo di riscaldamento di approssimativamente 5 minuti con le piastre chiuse (la spia verde si accende) la macchina per le cialde è pronta all'uso. La spia verde pilota si spegne una volta raggiunta la temperatura.
Aprire la macchina per le cialde.

Oliare entrambe le piastre di cottura con un po' d'olio o grasso.
Posizionare l'impasto preparato per cialde sulla piastra di cottura inferiore e chiudere delicatamente la piastra di cottura superiore e bloccare le due maniglie.
Impostare il regolatore della temperatura sull'impostazione desiderata. (Per una cialda scura e croccante 3,4 o 5 per una cialda leggera e morbida scegliere 1 o 2). Scegliere la vostra impostazione. Il tempo di cottura in ogni impostazione è da 3 a 5 minuti, in base al tipo di impasto e dei vostri gusti.

Un'impostazione più alta significa piastre di cottura più calde.
La spia verde si accende di nuovo. La spia verde si spegne per indicare che la temperatura desiderata è stata raggiunta.

Aprire il coperchio ed estrarre la cialda.

Al fine di non rovinare il rivestimento anti-aderente delle piastre di cottura usare una spatola di plastica. Non usare oggetti in metallo, taglienti o appuntiti durante la rimozione della cialda.
Rimuovere la spina dalla presa a muro dopo l'uso.

Pulizia e manutenzione

Lasciar raffreddare il dispositivo con le piastre di cottura aperte.
Non usare mai acqua o qualsiasi altro liquido sulla macchina per cialde, né immergerla.
Pulire le piastre di cottura con un panno umido soffice o con una spazzola delicata.
Non usare detergenti abrasivi forti.
L'esterno può essere pulito con un panno umido soffice.
Non pulire il dispositivo in lavastoviglie!

Ricetta per le cialde

250 g di farina semplice – 250 g di zucchero – 250 g di burro o margarina – 4 uova – zucchero vanigliato a seconda del gusto – 1 presa di sale. Mescolare la farina con lo zucchero – aggiungere la margarina o il burro fuso e i tuorli delle 4 uova – mescolare bene – sbattere gli albumi con una presa di sale finché si addensano e aggiungerli all'impasto – lasciare riposare la pastella per almeno tre ore.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o manopole.
- Per proteggersi da scossa elettrica, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o in altro liquido.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Permettere al dispositivo di raffreddarsi prima di inserire o estrarre parti. Non attivare alcun dispositivo che presenti un cavo o una spina danneggiata o dopo il malfunzionamento del dispositivo, o nel caso in cui sia stato danneggiato in qualsiasi modo.
- L'uso di pezzi accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo può provocare lesioni e invalida qualsiasi garanzia possiate avere.
- Non usare all'esterno, o su o vicino a fonti di calore dirette.
- Non lasciar pendere il cavo oltre il bordo del tavolo o del banco, o toccare le superfici calde o venire a contatto con le parti calde o lasciare che il prodotto sia posto sotto o vicino a tende, rivestimenti di finestre, ecc.
- Questo dispositivo è per il solo uso domestico e solo per lo scopo per cui è stato progettato.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie stabile, piana.
- Questo dispositivo è un dispositivo potenzialmente pericoloso, e come tale non deve mai essere lasciato ACCESO o ancora caldo senza la supervisione di un adulto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN RIFERIMENTO FUTURO**Garanzia**

- Il dispositivo fornito dalla nostra Compagnia ha una garanzia che copre 24 mesi a partire dalla data d'acquisto (ricevuta).
- Durante il corso della garanzia qualsiasi difetto del dispositivo o dei suoi accessori o difetti di materiale o di produzione verranno eliminate gratuitamente tramite la riparazione o, a nostra discrezione, tramite la sua sostituzione. Il servizio di garanzia non comporta un'estensione della durata della garanzia, né da diritto ad una nuova garanzia!
- La prova della garanzia è fornita dallo scontrino d'acquisto. Senza lo scontrino d'acquisto non verrà effettuata alcuna sostituzione o riparazione.
- Se si desidera presentare un reclamo inerente la garanzia si prega di portare l'intero apparecchio nell'imballaggio originale al vostro rivenditore unitamente alla ricevuta.
- Danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita automatica dell'intero apparecchio. In tali casi si prega di contattare il nostro numero verde. Vetro rotto o rottura delle parti in plastica sono sempre soggetti ad una spesa.
- Difetti ai consumabili o a parti soggette ad usura, come anche pulizia, manutenzione o sostituzione delle suddette parti non sono coperte dalla garanzia e pertanto devono essere pagati!
- La garanzia scade in caso di manomissione non autorizzata.
- Dopo la scadenza della garanzia le riparazioni possono essere effettuate da un rivenditore competente o da un servizio di riparazioni a fronte del pagamento dei costi conseguenti.

Linee guida per la protezione dell'ambiente



Questo dispositivo non dovrebbe essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito presso un punto centrale per il riciclo dei dispositivi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sul dispositivo, sul manuale d'istruzioni e sull'imballaggio centra la vostra attenzione su questo importante argomento. I materiali usati in questo dispositivo possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici usati contribuite a dare una spinta importante alla protezione del nostro ambiente. Chiedete alle autorità locali per informazioni inerenti i punti di raccolta.

Imballaggio

L'imballaggio è riciclabile al 100%, riportare l'imballaggio separatamente.

Prodotto

Questo dispositivo è dotato di un marchio secondo la Normativa Europea 2002/96/EC. sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE). Garantendo che il prodotto viene correttamente smaltito come rifiuto, aiutate ad evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Dichiarazione di conformità EC

Questo dispositivo è progettato, prodotto e marchiato secondo gli obiettivi di sicurezza della Direttiva sul Basso Consumo N° 73/23/EEC, i requisiti di protezione della Direttiva EMC 89/336/EC sulla "Compatibilità Elettromagnetica" e i requisiti della Direttiva 93/68/EEC.

Funcionamento e manutenção

Retire todas as embalagens do aparelho.
Verifique se a tensão do aparelho corresponde à tensão eléctrica de sua casa.
Tensão nominal: AC220-240V 50Hz.
Potência nominal máxima: 1000 Watts.

Utilização inicial

Antes da primeira cozedura, unte as placas de cozedura anti-aderentes com uma pequena quantidade de óleo ou gordura, e deixe o aparelho aquecer durante cerca de 5 minutos com as placas de cozedura fechadas sem que contenha algum alimento e com o botão da temperatura no máximo (5). Isto eliminará o cheiro que é tipicamente encontrado quando se liga pela primeira vez uma sanduicheira. Assegure-se de que existe ventilação suficiente. Limpe depois a sanduicheira conforme descrito em "Limpeza e manutenção".

Como utilizar a sua sanduicheira

Insira a ficha na tomada de parede. A luz vermelha acende.
Depois de um breve período de aquecimento de cerca de 5 minutos com as placas fechadas (a luz verde acende) e a sanduicheira está pronta a ser utilizada. A luz piloto verde apaga assim que a temperatura tenha sido alcançada.

Abra a sanduicheira.

Unte as placas de cozedura com um pouco de óleo ou gordura.
Coloque a sanduiche preparada na placa de cozedura inferior e feche a placa superior devagar com as duas pegas.

Regule o botão da temperatura para a definição que deseja. (Para uma sanduiche escura e crocante 3, 4 ou 5 para uma sanduiche clara e fofa seleccione 1 ou 2). Seleccione a sua própria definição. O tempo de cozedura em cada definição é de 3 a 5 minutos, dependendo do tipo de sanduiche e do que deseja.

Uma definição elevada significa que as placas de cozedura ficam muito quentes.
A luz verde acende de novo. A luz verde desliga para indicar que a temperatura desejada foi alcançada.

Abra a tampa e retire a sanduiche.

Para evitar que a sanduiche fique agarrada às placas de cozedura anti-aderentes, utilize uma espátula de plástico. Não utilize objectos afiados, pontiagudos ou metálicos quando retirar a sanduiche.

Retire a ficha da tomada de parede depois de utilizar.

Limpeza e manutenção

Deixe o aparelho arrefecer com as placas de cozedura abertas.
Nunca utilize água ou outro tipo de líquido sobre a sanduicheira, nem a mergulhe em água.
Limpe as placas de cozedura com um pano macio humedecido ou uma escova macia.
Não utilize produtos de limpeza abrasivos fortes.
O exterior pode ser limpo com um pano macio humedecido.
Não lave o aparelho na máquina de lavar louça!

Receita para sanduiches

250 g de farinha – 250 g de açúcar – 250 g de manteiga ou margarina – 4 ovos – baunilha em pó a gosto – 1 pitada de sal. Misture a farinha com o açúcar – junte a margarina ou a manteiga derretida e as gemas dos 4 ovos – misture bem – bata as claras dos ovos com uma pitada de sal até formarem uma mistura consistente – deixe a massa levedar pelo menos durante 3 horas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



- Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Para se proteger de algum choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Desligue da tomada quando não o estiver a utilizar e antes de o limpar. Deixe o aparelho arrefecer antes de montar ou desmontar as peças. Não coloque em funcionamento nenhum aparelho com um cabo ou uma ficha danificados ou depois de o aparelho não funcionar correctamente, ou ter sido danificado por qualquer forma.
- A utilização dos acessórios incluídos não recomendada pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Não utilize no exterior, ou perto de fontes de calor directas.
- Não deixe o cabo dependurado na esquina de uma mesa ou de um balcão, ou toque nas superfícies quentes ou peças quentes ou deixe o produto colocado debaixo ou junto de cortinas, persianas de janelas, etc..
- Este aparelho destina-se só para uma utilização doméstica e para os fins previstos.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície nivelada e estável.
- Este aparelho é um aparelho que necessita de supervisão de um adulto e, como tal, nunca deve ser deixado ligado ou ainda quente.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Garantia

- O aparelho fornecido pela nossa empresa está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da data de compra (recibo).
- Durante a duração da garantia qualquer avaria do aparelho ou dos seus acessórios até defeitos de fabrico ou de material serão eliminados sem encargo por reparação ou, se preferir, por substituição. Os serviços da garantia não implicam uma prorrogação da duração da garantia nem conferem nenhum direito a uma nova garantia!
- O comprovativo da garantia é fornecido com o comprovativo da compra. Sem o comprovativo da compra não serão realizadas sem encargo a reparação ou a substituição.
- Se desejar fazer uma reclamação prevista na garantia, devolva a máquina na totalidade e com a embalagem de origem do distribuidor juntamente com o recibo.
- Os danos nos acessórios não significam uma substituição automática sem encargo da máquina na sua totalidade. Neste caso, entre em contacto com a nossa linha de assistência directa. As peças de vidro ou as peças de plástico partidas estão sempre sujeitas a encargo.
- Os defeitos nos consumíveis ou nas peças sujeitas a desgaste, assim como a limpeza, a manutenção ou a substituição das referidas peças não estão cobertos pela garantia e por isso devem ser pagos!
- A garantia termina no caso de adulteração não autorizada.
- Depois do prazo de validade da garantia a reparação pode ser realizada por um fabricante qualificado ou por um serviço de reparação contra o pagamento dos custos decorrentes.

Instruções gerais sobre a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado juntamente com o lixo doméstico depois da sua vida útil ter terminado, mas deve ser eliminado num ponto central de reciclagem de electrodomésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, o manual de instruções e as embalagens chamam a sua atenção para esta importante questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos está a contribuir para promover a protecção do nosso ambiente. Peça às suas autoridades locais informações sobre os pontos de reciclagem.

Embalagens

As embalagens são 100% recicláveis. Devolva as embalagens em separado.

Produto

Este aparelho vem equipado com uma marca que está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao garantir que o produto é tratado correctamente como um resíduo, está a ajudar nas possíveis consequências adversas para o ambiente e para a saúde humana.

Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi construído, fabricado e é comercializado em conformidade com os objectivos de segurança da Directiva "Baixa Tensão" Nº 73/23/EEC, com as exigências da Directiva CEE Nº 89/336/CE "Compatibilidade Electromagnética" e as exigências da Directiva Nº 93/68/CEE.

SE

Användning och underhåll

Avlägsna all ytterförpackning till apparaten.
Kontrollera att voltstyrkan på apparaten stämmer överens med eluttaget i ditt hem.
Voltstyrka : AC220-240V 50Hz, max. energiförbrukning 1000 Watt.

Första användningen

Innan du börjar baka för första gången, smörj in de klädfria tillagningsplattorna lätt med en liten mängd olja eller fett och låt apparaten värmas upp i ungefär 5 minuter med tillagningsplattorna stängda utan något innehåll och temperaturen på max. (5). Detta kommer att avlägsna den lukt som normalt upplevs vid första användningen av väffeljärnet. Vänligen försäkra att du har god ventilation.

Rengör väffeljärnet efteråt som beskrivs i "Rengöring och vård".

Hur du använder ditt väffeljärn

Sätt in kontakten i vägguttaget. Den röda lampan tänds.
Efter en kort periods uppvärmning på ca 5 minuter med plattorna stängda (den gröna lampan tänds) så är väffeljärnet klart att användas. Den gröna pilotlampan släcks när temperaturen är nådd.

Öppna väffeljärnet.

Smörj in båda tillagningsplattorna med lite olja eller fett.

Placera den förbereda väffelmeten på den nedre tillagningsplattan och stäng försiktigt den över tillagningsplattan och lås de två handtagen.

Ställ in temperaturkontrollen till önskad inställning. (För en mörk och krispig väffla, 3,4 eller 5 för en lätt och mjuk väffla välj 1 eller 2) Välj den inställning du föredrar. Tillagningstiden på varje inställning är 3 till 5 minuter, beroende på vilken typ av smet du använder och vad du föredrar.

En högre inställning innebär varmare tillagningsplattor.

Den gröna lampan tänds igen. Den gröna lampan släcks för att indikera att önskad temperatur har nåtts.

Öppna locket och ta ut väfflan.

För att förhindra att den klädfria beläggningen förstörs, använd stekspade i plast. Använd inte metallföremål eller vassa eller spetsiga föremål för att avlägsna väfflan.
Dra ut kontakten från vägguttaget när du är färdig.

Rengöring och vård

Låt apparaten kylas ned med tillagningsplattorna öppna.

Använd aldrig vatten eller någon annan vätska på väffeljärnet, eller sänk ner det.

Rengör tillagningsplattorna med en mjuk fuktig trasa eller en mjuk borste.

Använd inte slipande rengöringsmedel.

Utsidan kan rengöras med en mjuk fuktig trasa.

Rengör inte apparaten i diskmaskinen!

Recept på väfflor

250 g vanligt mjöl – 250 g socker – 250 g smör eller margarin – 4 ägg – vaniljsocker enligt smak – 1 nypa salt. Blanda mjölet med sockret – tillsätt margarinet eller smält smör och de 4 äggulorna – blanda ordentligt – vispa upp äggvitorna med en nypa salt tills de är hårda och tillsätt dem till mixen – lämna smeten i åttio minuter tre timmar.

VIKTIGA SÄKERHETSROUTINER



- Läs alla instruktioner innan användning.
- Rör inte varma ytor. Använd handtag eller knoppar.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Dra ur kontakten när du inte använder apparaten och innan rengöring. Låt apparaten kylas ner innan du sätter på eller tar loss delar. Använd inte apparaten om den har en skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar korrekt, eller har skadats på något sätt.
- Användandet av tillbehör som inte rekommenderats av apparatens tillverkare kan orsaka skador och gör all garanti ogiltig.
- Använd inte utomhus eller på eller nära direkta värmekällor.
- Låt inte sladden hänge över bordskanten eller bänken eller röra varma ytor eller komma i kontakt med varma delar eller tillåta produkten att placeras under eller nära gardiner, fönster överdrag etc.
- Denna apparat är endast till för hushållsbruk och det användningsområde den är tillverkad för.
- Apparaten måste placeras på en stadig, plan yta.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning av vuxen person när den är PÅ eller varm.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garanti

- Apparaten som vårt företag tillhandahåller täcks av en 24 månader lång garanti som startar på inköpsdatumet (kvitto).
- Under garantins giltighetstid kommer alla tillverknings och materiaelfel på apparaten, dess tillbehör att åtgärdas utan kostnad genom reparation eller när vi bedömer det nödvändigt, genom utbyte. Garanti servicen förlänger inte garantins giltighetstid inte heller ger den rätt till ny garanti!
- Bevis på garantin tillhandahålls genom bevis på köpet. Utan bevis på köpet, kommer inga kostnadsfria reparationer eller utbyten att utföras.
- Om du vill utnyttja din garanti vänligen returnera hela maskinen inkl original förpackningen till din återförsäljare tillsammans med kvittot.
- Skador på tillbehör innebär inte automatisk gratis utbyte av hela maskinen. I sådana fall vänligen kontakta vår service linje. Trasigt glas eller spruckna plastdelar är alltid köparen betalningsskyldig för.
- Defekter på förbrukningsmaterial eller delar som är utsatta för slitage, så väl som rengöring, underhåll eller utbyte av sagda delar täcks inte av garantin och därför ska dessa betalas!
- Garantin förbrukas vid fall av ej auktoriserad manipulation.
- Efter utgången av garantin kan reparationer utföras av den kompetenta återförsäljaren eller reparationservice mot betalning för att täcka kostnaderna.

Riktlinjer för skydd av miljön



Denna apparat bör inte kastas i hushållsoporna när den slutat fungera, utan måste kasseras vid en återvinningscentral för elektriska och elektroniska hushållsapparater. Denna symbol på apparaten, instruktionsmanualen och förpackningen är till för att uppmärksamma dig på detta viktiga ärende.

Materialiet som används i apparaten kan återvinnas. Genom att återvinna använda hushållsapparater bidrar du med ett viktigt steg till att skydda vår miljö. Fråga din lokala myndighet för information rörande samlingspunkter för återvinning.

Förpackning

Förpackningen är 100 % återvinningsbar, returnera förpackningen separat.

Produkt

Denna apparat är utrustad med en märkning enligt EU direktiv 2002/96/EC.

För kasserad elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Genom att försäkra att produkten kasseras korrekt, hjälper du till att minska konsekvenserna på för miljön och hälsan.

Tillkännagivande för överensstämmelse med EC

Denna apparat är designad, tillverkad och marknadsförd enligt de säkerhets direktiv som gäller för låg spänningsdirektivet "Nr 73/23/EEC, skyddskraven för EMC direktiv 89/336/EC" elektromagnetisk kompatibilitet" och kraven för direktiv 93/68/EEC.

Rad i odřzavanje

Ođstranite svu ambalažu s uređaja.

Provjerite da napon koji je naveden na uređaju odgovara naponu mreže u vašem domu. Nazivni napon: AC 220-240 V 50 Hz, maksimalna nazivna snaga 1000-400 W.

Prvo korištenje

Prije nego prvi put počnete pečenje, lagano namažite neprianjajuće ploče malom količinom ulja ili masti i ostavite uređaj da se 5 minuta zagrijava sa zatvorenim grijaćim pločama, bez ikakvih namirnica i uz regulator temperature u položaju max. (5). Time će se odstraniti mirisi koji su uobičajeni za prvo korištenje keksomata. Osigurajte dovoljnu ventilaciju. Nakon toga keksomat očistite u skladu s opisom u "Čišćenje i njega".

Kako se koristi keksomat

Utaknite utikač u zidnu utičnicu. Uključit će se crveno svjetlo.

Nakon kraćeg zagrijavanja od oko 5 minuta sa zatvorenim grijaćim pločama (zeleno svjetlo će se uključiti), keksomat će biti spreman za korištenje. Zeleno upravljačko svjetlo će se isključiti kad se dosegne zadana temperatura.

Otvorite keksomat.

Namažite obje grijaće ploče s malo ulja ili masti.

Postavite pripremljeno tijesto za kekse na donju grijaću ploču i završite je s dvije ručice.

Regulator temperature postavite na željenu postavku. (Za tamno pečene i hrskave kekse 3,4 ili 5 i za manje pečene i meke kekse izaberite 1 ili 2) Izaberite vlastitu postavku. Vrijeme

pečenja u svakoj postavci je od 3 do 5 minuta, ovisno o vrsti tijesta i vašim željama.

Viša postavka znači jače zagrijane grijaće ploče.

Zeleno svjetlo će se opet uključiti. Zeleno svjetlo će se isključiti da pokaže kako je dostignuta

zadana temperatura.

Otvorite poklopac i izvadite kekse.

Kako biste spriječili oštećenja neprianjajuće površine grijaćih ploča, koristite plastičnu lopaticu.

Nemojte koristiti metalne, oštre i šiljate predmete za skidanje kekasa.

Posije korištenja iskopčajite utikač iz mrežne utičnice.

Čišćenje i njega

Ostavite aparat s otvorenim grijaćim pločama da se ohladi.

Nikad ne koristite vodu ili koju drugu tekućinu za čišćenje keksomata niti ga ne uranjajte u tekućine.

Grijaće ploče čistite mekom i vlažnom krpom ili mekom četkicom.

Nemojte koristiti gruba i oštra sredstva za čišćenje.

Vanjske površine mogu se čistiti vlažnom natopljenom krpom.

Ne perite uređaj u perilici za suđe!

Recept za kekse

250 g običnog brašna – 250 g šećera – 250 g maslaca ili margarina – 4 jaja – vanilin šećer prema vlastitom ukusu – 1 prstohvat soli. Pomiješajte brašno sa šećerom – dodajte margarin ili rastopljeni maslac i 4 žumanjka od jajeta – dobro izmiješajte – tucite bjelanjak jaja s prstohvatom soli sve dok ne otdrdne i dodajte ih u smjesu – ostavite tijesto barem 3 sata.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijeme).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Dokaz o jamstvu je dokaz o kupnji. Bez dokaza o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o mjestima za prikupljanje otpada radi recikliranja

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima Niskonaponske direktive br. 73/23/EEZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 89/336/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Betjening og vedlikehold

NO

Fjern all innpakning fra apparatet.

Kontroller at spenningen til apparatet samsvarer med spenningen hjemme hos deg.

Klassifisert spenning: AC220-240V 50Hz, max beregnet strømforbruk 1000 Watt.

Førstegangs bruk

Før du starter å steke for første gang, må du smøre de klebefrie stekeplatene lett med en liten mengde olje eller fett, og la apparatet varmes i rundt 5 minutter med jernet lukket uten innhold og temperaturkontrollen på max. (5). Dette vil fjerne lukten som ofte oppstår når man slår på et vaffeljern første gang. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.

Rens vaffeljernet etterpå som beskrevet i "Rensing og vedlikehold".

Hvordan bruke ditt vaffeljern

Koble ledningen til veggkontakten. Det røde lyset slås på.

Etter en kort oppvarmingsperiode på omtrent 5 minutter med jernet lukket (det grønne lyset slås på) er vaffeljernet klart til bruk. Det grønne lyset slås av med en gang rett temperatur er nådd.

Åpne vaffeljernet.

Smør stekeplatene med olje eller fett.

Fyll på vaffelrøren på den nederste stekeplaten, og lukk forsiktig den øverste stekeplaten og lås de to håndtakene.

Still temperaturkontrollen til ønsket nivå. (For en mørk og sprø vaffel velges 3, 4 eller 5. For en lys og myk vaffel velges 1 eller 2) Velg ditt eget nivå. Steketiden for hver innstilling er 3 til 5 minutter, avhengig av røren og dine egne ønsker.

En høyere innstilling betyr varmere stekeplater.

Det grønne lyset slås på igjen. Det grønne lyset slås av for å indikere at ønsket temperatur er nådd.

Åpne lokket og ta ut vaffelen.

Benytt en stekepade av plast for å beskytte det klebefrie belegget på stekeplatene. Ikke bruk metall, skarpe eller spisse objekter når du tar ut vaffelen.

Koble ledningen fra veggen etter bruk.

Rensing og vedlikehold

La apparatet avkjøles med stekeplatene åpen.

Bruk aldri vann eller noen annen form for væske på vaffeljernet. Dyrk det heller aldri.

Rens stekeplatene med en myk fuktig klut eller en myk børste.

Ikke bruk grove skurekluter eller lignende.

Utsiden kan renses med en myk fuktig klut.

Ikke rens apparatet i oppvaskmaskin!

Oppskrift for vaffer

250 g hvetemel – 250 g sukker – 250 g smør eller margarin – 4 egg – vaniljesukker etter smak – en klype salt. Bland melet med sukker – legg til margarinen eller smeltet smør og 4 eggeplommer – bland godt – stivpisk eggehvitene med en klype salt og bland det i melbandingen - la røren stå i minst tre timer.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER



- Les alle instruksjoner før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtak eller knapper.
- Ikke bløtlegg ledning, kontakt eller apparat i vann eller annen væske for å beskytte mot elektrisk støt.
- Koble fra kontakten når apparatet ikke er i bruk, og før rensing. La apparatet avkjøles før du setter på eller tar av deler. Ikke bruk noe apparat med skadet ledning eller kontakt, eller etter at apparatet feiler eller har blitt skadet på noe måte.
- Bruk av tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av apparatets fabrikant kan føre til skade og ugyldiggjøre en garantiordning.
- Må ikke brukes utendørs, eller på eller i direkte nærhet av varmekilder.
- La ikke ledningen henge over kanten av bordet eller benken, eller berøre varme overflater eller komme i kontakt med varme deler, eller la apparatet bli plassert ved eller i nærheten av gardiner, persienner osv.
- Dette apparatet er for husholdsbruk, og bare for det formålet det er laget for.
- Apparatet må plasseres på et stabilt og rett underlag.
- Apparatet er et tilsluttet apparat, og som sådan skal det aldri forlates SLÅTT PÅ eller mens det er varmt, uten en voksens tilsyn.

TA VARE PÅ DENNE INSTRUKSJONEN FOR FREMTIDIG BRUK

Garanti

- Apparatet som er stilt til rådighet av vårt Selskap er dekt av 24 måneders garanti fra datoen det ble kjøpt (kvittering).
- I garantitiden vil enhver feil på apparatet eller dets tilbehørs materiell eller fabrikkfeil bli korrigert gratis ved å reparere det eller, etter vår vurdering, ved å erstatte det. Garantireparasjoner vil ikke innebære en forlengelse av garantitiden, og heller ikke medføre rettighet til en ny garanti!
- Kvittering er gyldig garantibevis. Uten kvittering vil ingen gratis erstatning eller reparasjon bli utført.
- Hvis du ønsker å klage i garantiperioden, vennligst returner hele maskinen i originalforpakning til forhandleren sammen med kvitteringen.
- Skade på tilbehør betyr ikke nødvendigvis gratis erstatning av hele maskinen. I slike tilfeller vennligst kontakt vår kundestøtte. Knust glass eller brudd i plastdeler blir alltid kostnadsberegnet.
- Skader på forbruksartikler eller klær, så vel som rensing, vedlikehold eller erstatning av ovennevnte deler er ikke dekt av garantien og må følgelig betales.
- Garantien opphører ved uautorisert reparasjon..
- Etter garantiens utløp kan reparasjoner bli utført av en kyndig forhandler eller servicereparatør mot betaling av de påløpte kostnader.

Retningslinjer for beskyttelse av miljøet



Dette apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet når det ikke lenger er i bruk, men må leveres på et gjenvinningssted for elektriske apparater. Dette symbolet på apparatet, instruksjonsmanualen og forpakningen opplyser deg om dette viktige temaet. Materialene brukt i dette apparatet kan gjenvinnes. Ved gjenvinning av brukte husholdningsapparater bidrar du til en viktig beskyttelse av vårt miljø. Spør dine lokale myndigheter om informasjon angående innsamling.

Forpakning

Forpakningen er 100 % gjenvinnbar, lever forpakningen separat.

Produkt

Apparatet er utstyrt med et merke i samsvar med European Directive 2002/96/EC. På Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ved å forsikre at produktet blir korrekt håndtert som søppel vil det forhindre uheldige konsekvenser for miljø og helse.

EC Samsvarserklæring

Apparatet er laget, fabrikkert og videresolgt i henhold til sikkerhetsreglene i Lavspenningsdirektivet "No 73/23/EEC, the protection requirements of the EMC Directive 89/336/EC "Electromagnetic Compatibility" og kravene i direktiv 93/68/EEC

Експлоатация и поддръжка

Отстранете опаковката на уреда.
Проверете дали волтажа на уреда съответства на волтажа в дома ви.
Номинално напрежение: променлив ток (AC) 220-240V 50Hz, максимална номинална мощност 1000 Watt.

Първоначално пускане на уреда

Преди да започнете да печете за първи път, намажете леко с мазнина или олио плочите за печене с незалепващо покритие и оставете уреда да се загрее за около 5 минути като при това плочите за печене трябва да са затворени, без на тях да има поставено нещо и с копчето за контрол на температурата (5) поставено на максимум. По този начин ще премахнете миризмата, която обикновено бива изпускана при първото включване на гофретника. При това, моля осигурете достатъчна вентилация.
След това почистете гофретника, както е дадено в „Почистване и поддръжка“.

Как да използвате вашия гофретник

Включете щепсела в стенен контакт. Червената лампа светва..
След кратък период на подгряване от около 5 минути, при който плочите трябва да са затворени (зелената лампа светва) и гофретникът е готов за употреба. Зелената указателна светлина изгасва щом бъде достигната температурата необходима за печене.
Отворете гофретника.
Навлажнете с олио или мазнина и двете плочи за печене.
Поставете пригответното предварително тесто за гофретите на долната плоча и внимателно затворете горната плоча до заключване на ръкохватките им.
Поставете копчето за контрол на температурата на желаната от вас стойност на настройката. (За тъмни и хрупкави гофрети на 3, 4 или 5, а за леки и меки гофрети изберете стойностите 1 или 2). Подберете настройките съобразно вашите предпочитания. Времето за печене при всяка от горните настройки е между 3 и 5 минути в зависимост от вида на използваното тесто или вашия избор за степента на изличане.
По-високото число на настройката дава по-силно нагряване на плочите за печене. Зелената лампа светва отново. Тя се изключва автоматично за да покаже, че е достигната необходимата температура на загреване на плочите.

Отворете горната плоча / капак и извадете гофретите.
За да запазите незалепващото покритие на плочите за печене използвайте пластмасова шпатула. Не използвайте метални или остри уреди при изваждането на гофретите.
След употреба изключете щепсела от стенния контакт.

Почистване и поддръжка

Оставете уреда да изстине напълно с отворени плочи за печене.
Никога не използвайте вода или някакъв друг вид течност за почистване и никога не потапяйте уреда в тях.
Почистете плочите за печене с мека влажна кърпа или с мека четка.
Не използвайте груби абразивни препарати за почистване.
Външната страна на уреда може да бъде почиствана с мека влажна кърпа.
Не поставяйте уреда в съдомиялна машина!

Рецепта за гофрети

250 гр. чисто брашно – 250 гр. захар – 250 гр. масло или маргарин – 4 яйца – ванилия на прах на вкус – 1 щипка сол. Смесете брашното със захарта – добавете маргарина или стопеното масло и четири яйчени жълтъка - смесете и объркайте сместа добре -

разбийте белтъците на яйцата със щипка сол, докато се уплътнят и след това ги добавете към сместа - оставете тестото да отлежи поне три часа.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



- Прочете инструкциите преди употреба.
- Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или бутоните.
- За да се предпазите от електрически удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или в други течности.
- Изключвайте от контакта, когато не работите с уреда и преди почистване. Оставете уреда да изстине преди да поставяте или сваляте части. Не работете с уреда ако кабелът или щепселът са повредени или уредът не работи добре, или е повреден по един или друг начин.
- Употребата на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до повреда на уреда и да направи невалидна гаранцията му.
- Не използвайте уреда на открито, върху или близо до източници на топлина.
- Не оставяйте кабела да виси от масата или шкафа, или да се допира до горещи повърхности и не поставяйте уреда под или близо до пердета, завеси, покрития за прозорци и др.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба и само за целите, за които е произведен.
- Уредът трябва да бъде поставен на стабилна и равна повърхност.
- Този уред не бива да се оставя включен без контрол от страна на възрастни хора.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Гаранция

- Уредът, доставен от нашата фирма, има 24 месеца гаранция, считано от датата на покупката (касова бележка).
- В периода на гаранцията ако уредът или частите му покажат фабрични дефекти, същите ще се ремонтират или по наше усмотрение ще се заменят с нови безплатно. Ремонтите по време на гаранционния срок не дават основание за удължаване срока на гаранцията или искане на нова гаранция!
- Доказателство за право на гаранция е документът за покупка на уреда. Без документ за покупка няма да се извършва безплатен ремонт или смяна на уреда.
- Ако искате да рекламирате уреда в рамките на гаранционния му срок, върнете целия уред в оригиналната му опаковка и представете документ за покупката.
- Повреда на аксесоарите не означава автоматична безплатна смяна на целия уред. В такива случаи, моля обадете се на нашата гореща линия. Смяната на счупени стъклени или пластмасови части се заплаща.
- Дефекти, причинени от консумативи или в резултат на износени части, или поради неправилно почистване, поддръжка или смяна на споменатите части, не се покриват от тази гаранция и подлежат на заплащане!
- Гаранцията се прекратява в случаи на извършени ремонтни дейности от неоторизирани сервиси.
- След изтичане на гаранцията ремонти могат да се правят от компетентни сервиси срещу съответното заплащане.

Указания за опазване на околната среда



рециклиране.

След извървяне от употреба този уред не трябва да се поставя при битовите отпадъци, а трябва да се предаде за рециклиране в пункт за рециклиране на електрически и електронни битови уреди. Този символ върху уреда, в ръководството за употреба и върху опаковката насочва вниманието към този важен въпрос. Материалите, използвани при направата на уреда, подлежат на рециклиране. Чрез рециклирането на домашни уреди вие имате огромен принос в опазването на околната среда. Проверете при местните власти относно пунктовете за

Опаковка

Опаковката подлежи на 100% рециклиране, върнете я отделно.

Продукт

Този продукт има знак според Европейска директива 2002/96/ЕС, относно Електрически и електронни отпадъци (WEEE). Чрез правилното рециклиране на този продукт вие помагате за предпазване от вредни последици за околната среда и човешкото здраве.

ЕС декларация за съгласуваност

Този уред е конструиран, произведен и продаван в съответствие с целите за безопасност на Директивата за нисък волтаж "No 73/23/ЕЕС, изискванията за защита според EMC Directive 89/336/ЕС "Електромагнитна съвместимост" и изискванията според Директива 93/68/ЕЕС.

HU

Használat és karbantartás

Távolítsa el a csomagolóanyagokat a készülékről.

Ellenőrizze, hogy készülék működési feszültsége azonos az elektromos hálózati feszültséggel az Ön otthonában.

Névleges feszültség: 220-240 V 50 Hz váltakozó áram, max. névleges teljesítmény: 1000 Watt.

Első használat

Mielőtt először sütné a készülékkel, egy kevés zsírral vagy olajjal kenje meg a tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlapokat. És hagyja a készüléket melegedni körülbelül 5 percig úgy, hogy összezárja a sütőlapokat, de nem tesz semmit közéjük, és a hőmérsékletszabályozót a maximális (5) értékre állítja. Így megszünteti az osztyasütő első bekapcsolásakor általában megjelenő szagot. Gondoskodjon megfelelő szellőztetésről.

Ezután tisztítsa meg az osztyasütőt a "Tisztítás és kezelés" részben leírtak szerint.

Az osztyasütő használata

Csatlakoztassa a dugaszt egy fali aljzatba. A piros jelzőlámpa kigyullad.

Egy összezárt lapokkal körülbelül 5 perces melegedési időt követően (a zöld jelzőlámpa kigyullad) az osztyasütő készen áll a használatra. A sütési hőmérséklet elérése után a zöld jelzőlámpa kialszik.

Nyissa ki az osztyasütőt.

Egy kevés olajjal vagy zsírral kenje meg a két sütőlapot.

Tegye a korábban összeállított osztya masszát az alsó sütőlapra és finoman zárja le a felső sütőlapot, majd zárja le a két fogantyút.

Állítsa a hőmérsékletszabályozót a kívánt beállításra. (Sötét és ropogós osztyához válassza az 3,4 vagy 5, világos és lágy osztyához pedig az 1 vagy 2 beállítást) Válassza ki az Önnek legmegfelelebbet. A sütési idő minden beállítás esetében 3-5 perc, a tészta és a saját ízlése függvényében.

A magasabb beállítás melegebb sütőlapot jelent.

A zöld jelzőlámpa újra kigyullad. A zöld jelzőlámpa kialvása jelzi, hogy a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet.

Nyissa fel a fedelet és vegye ki az osztyát.

A sütőlapok tapadásmentes bevonatának megóvása érdekében használjon műanyag spatulát.

Ne használjon fémből készült, éles vagy hegyes tárgyakat az osztya eltávolításához.

A használatot követően húzza ki a dugaszt az aljzatból.

Tisztítás és kezelés

Hagyja a készüléket nyitott sütőlapokkal lehűlni.

Ne használjon vizet sem másfajta folyadékot az osztyasütő tisztításához és ne is merítse ezekben a készüléket.

Egy puha törőruhával vagy egy puha kefével tisztítsa meg a sütőlapokat.

Ne használjon durva vagy karcos tisztítószereket.

A külső burkolat nedves törőruhával tisztítható.

Ne tisztítsa a készüléket mosogatógépből!

Osztyareceptek

250 g finomliszt – 250 g cukor – 250 g vaj vagy margarin – 4 tojás – ízlés szerinti mennyiségű vaníliacukor – 1 csipetnyi só. Keverje össze a lisztet és a cukrot – adja hozzá a margarint vagy a felolvasztott vajat és a 4 tojássárgáját – alaposan keverje össze – verje fel a tojásfehérjét egy kevés sóval amíg kemény nem lesz, és adja hozzá a keverékhez – hagyja legalább három órát állni a tésztát.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



- Használat előtt olvassa el az összes előírást.
- Ne érjen hozzá a forró felületekhez. Használja a készülék fogantyúját és kezelőszerveit.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt tartozékokat tesz rá vagy vesz le róla. Ne használja a készüléket, ha megsérült a hálózati kábele vagy a csatlakozója, ha rendellenes működést mutat, illetve ha bármilyen módon megsérült.
- A nem a készülék gyártója által javasolt tartozékok használata sérülést okozhat és érvényteleníti a garanciát.
- Ne használja a készüléket szabadképpen, illetve hőforrásokon vagy azok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal vagy a pult széléről és ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez. Ne tegye a készüléket függöny vagy más hasonló textilra alá vagy annak közvetlen közelébe.
- A készüléket csak háztartási célra és csak rendeltetésének megfelelő módon használja.
- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.
- A készüléket soha ne hagyja felhőt felügyelete nélkül BEKAPCSOLVA vagy forró állapotban.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Garancia

- Erre a cégünk által gyártott készülékre 24 hónapos garanciát biztosítunk a vásárlás (számla) dátumától számítva.
- A garancia időtartama alatt a készüléknek és tartozékainak bármilyen anyag- vagy gyártási hibából eredő meghibásodása esetén a készüléket ingyenesen kijavítjuk vagy – cégünk mérlegelésétől függően – kicseréljük. A garanciális szervizelés nem jelenti a garancia meghosszabbítását vagy egy új garanciaidőszak elkezdését!
- A garanciát a vásárlást igazoló dokumentum igazolja. Vásárlást igazoló dokumentum hiányában nincs mód az ingyenes cserére, illetve javításra.
- Ha érvényesíteni kívánja a garanciát, akkor kérjük, juttassa vissza az egész készüléket eredeti csomagolásában az értékesítőhöz a vásárlást igazoló számla kíséretében.
- A tartozékok hibája nem jelenti az egész készülék automatikus kicserélését. Ilyen esetekben hívja ügyfélszolgálatunkat. A törött üveg- vagy műanyag tartozékok pótlása minden esetben díjköteles.
- A fogyóeszközök, illetve a kopásnak kitett alkatrészek meghibásodására, valamint az említett alkatrészek tisztítására, karbantartására és cseréjére a garancia nem vonatkozik, így ezek külön fizetendők!
- A készülék illetéktelen felnyitása esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia lejártát követően a készülék javítása szakszervizben, díjfizetés ellenében lehetséges.

Környezetvédelmi előírások



A készüléket élettartamának végeztével ne a háztartási szemétkébe dobja, hanem vigye az elektromos és elektronikus háztartási hulladékok számára kijelölt központi gyűjtőhelyre. Ez, a készüléken, a használati útmutatóban és a csomagolóanyagokon látható szimbólum erre a fontos tudnivalóra hívja fel a figyelmet. A készülékben felhasznált anyagok újrahasznosíthatóak. A használt háztartási eszközök újrahasznosításával Ön is hozzájárulhat környezetünk védelméhez. A gyűjtőhelyről az illetékes önkormányzat ad felvilágosítást.

Csomagolás

A csomagolás 100%-ban újrafelhasználható; a csomagolást válassza külön a készüléktől.

Termék

Ez a készülék megfelel az Elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2002/96/EC sz. EU-irányelvnek (WEEE). A terméknek a hulladékfeldolgozás során történő megfelelő kezelésével elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások.

EC megfelelési nyilatkozat

A készülék tervezése, gyártása és értékesítése során figyelembe vették a 73/23/EEC sz. kisfeszültségű irányelv, a 89/336/EC sz. elektromágneses megfelelési irányelv, valamint a 93/68/EEC sz. irányelv biztonsági előírásait.

Manipulace a údržba

Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál.
Zkontrolujte, zda odpovídá napětí spotřebiče napětí v elektrické síti vaší domácnosti.
Jmenovité napětí : AC220-240V 50Hz, jmenovitý výkon 1000 Wattů.

První spuštění

Před prvním pečením potřete nepřilnavý povrch plotýnek lehce malým množstvím oleje či tuku a nechte spotřebič rozehrát na alespoň 5 minut s uzavřenými a prázdnými plotýnkami. Nastavte teplotu ovladačem na max. (5). Tím odstraníte typický zápach prvního rozehrání vaflavače. Zajistěte prosím dobré odvětrání. Následně vaflavač očistěte dle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.

Jak používat svůj vaflavač

Zapojte zástrčku do zásuvky ve zdi. Rozsvítí se červená kontrolka. Po krátkém rozehrání, po přibližně 5 minutách, kdy jsou plotýnky uzavřeny (rozsvítí se zelená kontrolka) a vaflavač je připraven k použití. Jakmile je dosaženo správné teploty, rozsvítí se zelená kontrolka. Otevřete vaflavač. Potřete obě plotýnky lehce olejem či tukem. Na spodní plotýnku nalijte připravené těsto na vafle a lehce uzavřete horní plotýnku a zajistěte obě držadla. Nastavte ovladač teploty na požadované nastavení. (Pro tmavé a křupavé vafle nastavte na 3,4 či 5 a pro světlé a měkké vafle nastavte ovladač na 1 či 2) Zvolte své vlastní nastavení. Doba pečení je u každého nastavení 3 až 5 minut, v závislosti na druhu těsta a vašem vlastním přání. Vyšší nastavení ovladače zajistí více zahřáté plotýnky. Opět se rozsvítí zelená kontrolka. Jakmile bude požadované teploty dosaženo, zelená kontrolka se vypne.

Otevřete víko a vyndejte vafle.

Aby se nepoškrábal nepřilnavý povrch plotýnek, použijte umělohmotnou špachtli. K vyjmutí vafle nepoužívejte kovové, ostré či špičaté předměty. Po použití odpojte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

Čištění a údržba

Nechte plotýnky otevřené a nechte spotřebič vychladnout. Nikdy nepoužívejte na vaflavač vodu či jinou tekutinu, nikdy jej neponořujte. Očistěte plotýnky měkkým vlhkým hadříkem či jemným kartáčkem. Nepoužívejte drsné pískové čističe. Vnější povrch můžete očistit měkkým vlhkým hadříkem. Nečistě zařízení v myčce na nádobí !

Recept na vafle

250 g hladké mouky – 250 g cukru – 250 g másla či margarínu – 4 vejce – vanilkový cukr dle chuti – 1 špetka soli. Smíchejte mouku s cukrem – přidejte margarín či roztavené máslo a 4 žloutky – důkladně promíchejte – utřete bílky se špetkou soli do pěny a přidejte ji do směsi – nechte nejméně tři hodiny hníst.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla či knoflíky.
- K zajištění ochrany proti elektrickému výboji neponořujte kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiných tekutin.
- Před čištěním a pokud není přístroj používán odpojte zástrčku ze zásuvky. Před vložením či vyjmutím jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout. Nemanipulujte s žádným přístrojem, jehož napájecí kabel či zástrčka je poškozena, nebo pokud je přístroj v poruše nebo jakkoliv poškozen.
- Používání jiného příslušenství než toho, který je doporučen výrobcem může způsobit zranění a zrušit platnou záruku.
- Nepoužívejte venku nebo na či poblíž zdroje tepla.
- Nenechávejte kabel viset přes roh stolu či pultu, dotýkat se horkých povrchů či horkých částí, nepokládejte výrobek pod či do blízkosti záclon, jiných clon oken atd.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti a to pouze k účelům, pro které byl vyroben.
- Tento spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič je nutno stále hlídat, proto by nikdy neměl být zapnut bez dozoru dospělé osoby, nebo ponechán bez dozoru horký.

TENTO NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Záruka

- Na zařízení, dodávané naší Společností poskytujeme 24 měsíční záruku, počínaje datem nákupu (účtem).
- Během této záruční doby bezplatně odstraníme jakoukoliv nefunkčnost přístroje či jeho příslušenství ať již vadou materiálu či výrobního postupu a to opravou přístroje, nebo jeho výměnou. Záruční servis nerozšiřuje záruční dobu, ani neuděluje právo na novou záruku!
- Doklad o záruce je zároveň dokladem o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude poskytnuta výměna přístroje zdarma ani nebude zdarma provedena žádná oprava.
- Pokud si přejete uplatnit záruku, vraťte prosím celé zařízení v originálním balení spolu s dokladem o nákupu svému prodejci.
- Poškození příslušenství neznamená automaticky bezplatnou výměnu celého přístroje. V takových případech prosím kontaktujte naši zákaznickou linku. Prasklé sklo či zlomené umělohmotné díly jsou vždy zpoplatněny.
- Závady spotřebního materiálu či dílů opotřebením, stejně tak jejich čištění, údržba či výměna těchto uvedených dílů není zahrnuta do záruky a proto se jedná o placenou opravu!
- Záruka se nevztahuje na neoprávněnou manipulaci.
- Po skončení platnosti záruky může všechny opravy za odpovídající poplatek provádět odpovědný prodejce či servisní středisko.

Pokyny k ochraně životního prostředí



Tento spotřebič nevhazujte na konci jeho životnosti do domovního odpadu, musí být zlikvidován či recyklován v příslušném sběrném dvoře jako elektrický spotřebič či spotřebič domácí elektroniky. Tento symbol na spotřebiči, návodu i obalu na tento důležitý fakt upozorňuje. Materiály, použité v tomto spotřebiči lze recyklovat. Recyklaci domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Ohledně informací o místním sběrném dvoře požádejte svou místní samosprávu.

Obalový materiál

Obalový materiál je 100% recyklovatelný, obal od spotřebiče oddělte.

Produkt

Tento přístroj je zařízení, označené dle Evropské směrnice 2002/96/EC.

Jako Odpad - Elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Pokud zajistíte, že bude výrobek správně zlikvidován, pomůžete životnímu prostředí a zabráníte dopadu na lidské zdraví.

ES prohlášení o shodě

Toto zařízení je navrženo, vyrobeno a označeno v souladu s bezpečnostními předpisy Nařízení ohledně nízkonapětových spotřebičů "Č. 73/23/EEC, s požadavky ochrany Směrnicí EMC 89/336/EC "Elektromagnetická kompatibilita" a s požadavky Směrnice 93/68/EEC.

PL

Obsługa i konserwacja

Zdjąć opakowanie z urządzenia
Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada napięciu w Państwa domu.
Napięcie szacunkowe: AC220-240V 50Hz, maks. wartość szacunkowa mocy: 1000 W

Pierwsze zastosowanie

Przed rozpoczęciem pieczenia, delikatnie natłuścić płyty pokryte nieprzywierającą powłoką za pomocą niewielkiej ilości oliwy bądź tłuszczu i rozgrzać urządzenie przez 5 minut przy zamkniętych płytach, bez zawartości oraz kontrolce temperatury ustawionej w pozycji maksimum (5). Zapach charakterystyczny dla pierwszego włączania gofrownicy zostanie usunięty. Prosimy zapewnić odpowiednią wentylację.
Wyczyścić gofrownicę, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Jak korzystać z gofrownicy

Włożyć wtyczkę do gniazda ściennego. Zapala się czerwony wskaźnik.
Po krótkim rozgrzaniu przez ok. 5 minut przy zamkniętych płytach (zapala się zielony wskaźnik), gofrownica jest już gotowa do użycia. Po osiągnięciu temperatury, wyłącza się zielony wskaźnik kontrolny.
Otworzyć gofrownicę.
Natłuścić obie płyty grzewcze za pomocą oliwy bądź tłuszczu.
Umieścić odpowiednio przygotowane ciasto na gofry na dolnej płycie grzewczej i delikatnie zamknąć górną płytę oraz zablokować oba uchwyty.
Ustawić wskaźnik temperatury zgodnie z wymogami. (Aby uzyskać mocno spieczone, kruche gofry, wybrać 3, 4 lub 5; aby uzyskać gofry jasne oraz miękkie, wybrać 1 lub 2) Wybrać własne ustawienie. Czas pieczenia przy każdym ustawieniu wynosi 3 do 5 minut, zależnie od rodzaju ciasta i własnych życzeń.
Wyższe ustawienie oznacza bardziej gorące płyty.
Zielony wskaźnik zapala się ponownie. Zielony wskaźnik wyłącza się, co wskazuje na to, że osiągnięto prawidłową temperaturę.

Otworzyć pokrywę i wyjąć gofra.

Aby zapobiec uszkodzeniom powłoki nieprzywierającej w płytach grzewczych, użyć plastikowej łopatk. Nie używać metalowych, ostrych bądź ostrych przedmiotów celem wyjmowania gofrów.
Wyjąć wtyczkę z gniazda po zakończeniu użytkowania.

Czyszczenie i konserwacja

Począć na schłodzenie urządzenia przed otwarciem płyt grzewczych.
Nie używać wody ani innych cieczy podczas czyszczenia gofrownicy, nie zanurzać jej w płynach.
Oczyszczyć płyty grzewcze miękką, wilgotną szmatką lub delikatną szcztotką.
Nie używać ostrych, środków żrących.
Elementy zewnętrzne można wyczyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki.
Nie czyścić urządzenia zmywarce!

Przepis na gofry

250g zwykłej mąki – 250g cukru – 250g masła lub margaryny – 4 jajka – cukier waniliowy zależnie od smaku – 1 szczypta soli. Zmieszać mąkę z cukrem – dodać margaryny lub roztopionego masła i 4 żółtka jaj – dobrze zamieszać – ubić białka jaj ze szczyptą soli na sztywno i dodać je do mieszanki – pozostawić ciasto na co najmniej trzy godziny.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów lub pokręteł.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzać żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Odłączyć urządzenie z sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed montażem lub demontażem części, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia. Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, a także po zauważeniu niepoprawnego działania urządzenia lub jakiegokolwiek jego uszkodzeniu.
- Stosowanie akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta urządzenia, może spowodować obrażenia ciała oraz utratę gwarancji.
- Nie używać na wolnym powietrzu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Sznur zasilający nie powinien być przewieszony przez krawędź stołu lub blatu i nie powinien dotykać gorących elementów. Urządzenia nie należy umieszczać pod ani w pobliżu zasłon, firanek itp.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni.
- To urządzenie nie jest urządzeniem samoobsługowym, dlatego nie powinno być pozostawione bez nadzoru osoby dorosłej, gdy jest włączone lub gorące.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Gwarancja

- Urządzenie, wyprodukowane przez naszą Firmę, jest objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji, poczynając od dnia zakupu (na rachunku).
- W okresie obowiązywania gwarancji, wszelkie usterki urządzenia lub jego akcesoriów, wynikające z wad materiału lub produkcyjnych, będą usuwane nieodpłatnie, drogą naprawy lub wymiany. Usługi gwarancyjne nie pociągają za sobą rozszerzenia czasu obowiązywania gwarancji, ani praw do nowej gwarancji!
- Dowodem gwarancji jest dowód zakupu. Bez posiadania dowodu zakupu, nieodpłatna wymiana bądź naprawa, są niemożliwe.
- Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji, należy zwrócić sprzedawcy całe urządzenie w oryginalnym opakowaniu, razem z paragonem.
- Uszkodzenie części nie oznacza automatycznej nieodpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku można zadzwonić na naszą infolinię. Stłuczone szkło czy złamane części plastikowe, zawsze podlegają opłatom.
- Gwarancja nie obejmuje części konsumpcyjnych, podlegających zużyciu, a także czyszczenia, konserwacji czy wymiany takich części – te usługi podlegają opłatom!
- Manipulacje osób nieupoważnionych powodują utratę gwarancji.
- Po wygaśnięciu gwarancji, odpłatnych napraw dokonuje sprzedawca lub warsztat naprawczy.

Wtyczne dotyczące ochrony środowiska



Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami z gospodarstwa domowego, lecz należy dostarczyć je do punktu zbiorczego domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol, umieszczony na urządzeniu, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu, ma za zadanie zwrócić Państwa uwagę na ten ważny aspekt. Materiały użyte do produkcji urządzenia, nadają się do ponownego przetworzenia. Oddając zużyte urządzenia domowe do ponownego przetworzenia, przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. O informacje dotyczące punktu przetworstwa wtórnego, należy poprosić władze lokalne.

Opakowanie

Opakowanie nadaje się w 100% do ponownego przetworzenia, należy składować je oddzielnie.

Produkt

Urządzenie posiada oznakowanie zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zapewnienie prawidłowego przetworzenia zużytego produktu zapobiega niepożądanym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Deklaracja Zgodności UE

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i wprowadzono na rynek, zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, podanymi w Dyrektywie Niskiego Napięcia - nr 73/23/EEC, Dyrektywie Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) – nr 89/336/EC oraz wymogami Dyrektywy 93/68/EEC.

Funkcjonowanie i utrzymanie

Scoateți toate materialele de ambalare.

Verificați ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea specificată pe aparat.
Tensiune nominală: AC220-240V 50Hz, putere maximă nominal de 1000 Wați.

Prima utilizare

Înainte de a începe să coaceți prima dată, ungeți ușor plitele neaderente cu puțin ulei sau ceva grăsimi și lăsați aparatul să se încălzească pentru aproximativ 5 minute, ținând plitele închise, fără nimic în interior, și la o temperatură maximă (5). Acest lucru va permite îndepărtarea mirosului tipic existent când porniți un aparat de napolitane pentru prima dată. Vă rugăm să vă asigurați că se efectuează o ventilație adecvată.

Curățați apoi aparatul așa cum se descrie la „Curățarea și îngrijirea”.

Cum se folosește aparatul pentru napolitane

Introduceți ștecherul în priză. Becul roșu de control se aprinde.

După aproximativ 5 minute, ținând plitele închise (becul verde de control se aprinde), aparatul de napolitane este gata pentru a fi utilizat. Becul verde se stinge imediat ce s-a obținut temperatura necesară.

Deschideți aparatul de napolitane.

Ungeți plitele de coacere, cu puțin ulei sau ceva grăsimi.

Așezați coca pe plita inferioară și închideți-o ușor pe cea de sus și blocați cele două mâner. Setati termostatul la valoarea dorită. (Pentru o napolitană crocantă și bine-rumenită 3, 4 sau 5, iar pentru o napolitană ușor rumenită și moale, alegeți 1 sau 2). Alegeți setarea așa cum doriți. Timpul de preparare la fiecare setare este de la 3 la 5 minute, în funcție de coca preparată și de ceea ce doriți dvs..

O setare mai mare înseamnă plite mai încinse pentru coacere.

Becul verde se aprinde din nou. Becul verde se stinge, indicând că s-a atins temperatura dorită.

Deschideți capacul și scoateți napolitana.

Pentru a preveni deteriorarea stratului neaderent al plitelor de coacere, folosiți o spatulă din plastic. Nu utilizați niciodată obiecte metalice sau ascuțite pentru a scoate napolitanele. După utilizare, scoateți ștecherul din priză.

Curățarea și îngrijirea

Lăsați aparatul să se răcească, ținând plitele deschise.

Nu folosiți apă sau alte lichide pe aparat și nici nu îl introduceți în apă.

Curățați plitele de coacere cu o cârpă moale și umedă sau cu o perie moale.

Nu folosiți agenți abrazivi de curățare.

Exteriorul poate fi curățat cu o cârpă moale și umedă.

Nu curățați aparatul în mașina de spălat vase!

Rețetă pentru napolitane

250 g făină normală – 250 g zahăr – 250 g unt sau margarină – 4 ouă – zahăr vanilat, după gust – 1 vârf de cuțit cu sare. Amestecați făina cu zahărul – adăugați margarina sau untul topit și 4 gălbenușuri – amestecați bine – bateți albușurile de ou cu puțină sare, până se fac spumă, adăugați-le la compoziție – pe care o lăsați să stea cel puțin trei ore.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ



- Înainte de utilizare, citiți toate instrucțiunile.
- Nu atingeți suprafețele aparatului. Folosiți mânerele sau butoanele.
- În vederea protejării împotriva electrocutărilor, vă rugăm să nu introduceți cablul, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Decuplați de la priză când nu folosiți aparatul, și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau scoate componentele. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul defect, dacă aparatul nu funcționează corect, sau a fost deteriorat într-un fel.
- Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate determina accidente și anula orice garanție pe care o aveți.
- Nu folosiți aparatul în exteriorul locuinței, sau lângă surse directe de căldură.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau dulapului, să atingă suprafețe încinse, să intre în contact cu anumite componente fierbinți, sau să se afe sub sau lângă perdele, transparente etc.
- Acest aparat este destinat doar utilizării casnice și doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață stabilă și plană.
- Acest aparat trebuie supravegheat, astfel că nu trebuie lăsat niciodată singur în prezența copiilor atunci când este pornit sau când este încă fierbinte.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Garanție

- Aparatul oferit de Compania noastră este prevăzut cu o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziționării lui (data de pe factură).
- În timpul perioadei de garanție, orice defect de material sau de fabricație al aparatului sau accesoriilor lui vor fi soluționate gratuit prin reparații sau, la cerere, prin înlocuire. Serviciile de garanție nu presupun o prelungire a duratei de garanție și nici nu dau dreptul de obținere a unei noi garanții!
- Dovada garanției este oferită prin documentele de achiziționare ale produsului. Dacă nu dețineți aceste documente, reparațiile și înlocuirea componentelor nu pot fi realizate gratuit.
- Dacă doriți să faceți o plângere în timpul perioadei de garanție, vă rugăm să returnați furnizorului dvs. întregul aparat, în pachetul original, împreună cu factura.
- Deteriorarea accesoriilor nu presupune automat înlocuirea gratuită a întregului aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați linia noastră directă de service. Remedierea sticlei sparte sau a componentelor din plastic presupune întotdeauna costuri suplimentare.
- Defectele componentelor consumabile sau a celor care se uzează, ca și curățarea, mentenanța sau înlocuirea acestora nu sunt acoperite de garanție și deci trebuie plătite!
- Garanția este anulată în cazul intervențiilor neautorizate.
- După expirarea garanției, reparațiile pot fi realizate de un furnizor competent sau un service de reparații, în schimbul unei sume de bani.

Măsuri de protecție a mediului înconjurător



Acest aparat nu trebuie aruncat în gunoii menajer la sfârșitul duratei de viață, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol marcat pe aparat, manualul cu instrucțiuni și ambalajul atrag atenția asupra acestui element important. Materialele folosite la construcția acestui aparat pot fi reciclate. Reciclând aparatele de uz casnic, contribuiți la un pas important în vederea protejării mediului înconjurător. Pentru mai multe informații legate de punctele de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale competente.

Ambalaj

Ambalajul este 100% reciclabil, și îl puteți returna separat.

Produs

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2002/96/EC, din documentația referitoare la Deșeurile din Echipamente Electrice și Electronice (WEEE). Asigurându-vă că ați aruncat deșeurile corect, susțineți campania de prevenire a consecințelor nefaste asupra mediului și sănătății umane.

Declarație de conformitate UE

Acest aparat este proiectat, realizat și marcat conform obiectivelor de siguranță ale Directivei de Curent Scăzut "Nr 73/23/EEC, cerințelor de protecție ale Directivei EMC 89/336/UE "Compatibilitate Electromagnetică" și cerințelor Directivei 93/68/EEC.

GR

Λειτουργία και συντήρηση

Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής.
Ελέγξτε εάν η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής παροχής του σπιτιού σας.
Ονομαστική τάση : AC220-240V 50Hz, μέγιστη ονομαστική ισχύς 1000 Watt.

Πρώτη χρήση

Πριν ψήσετε για πρώτη φορά, λιπάνετε ελαφρώς τις αντικολητικές πλάκες με μια μικρή ποσότητα λαδιού ή λίπους, και αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί για περίπου 5 λεπτά με τις πλάκες ψησίματος κλειστές χωρίς περιεχόμενο ανάμεσά τους και το διακόπτη θερμοκρασίας στο μέγιστο (5). Με αυτό τον τρόπο θα απομακρυνθεί η χαρακτηριστική μυρωδιά που εμφανίζεται όταν τίθεται για πρώτη φορά σε λειτουργία μια βαφλιέρα. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Πρακτικά καθαρίστε τη βαφλιέρα με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο «Καθαρισμός και Φροντίδα».

Πώς να χρησιμοποιήσετε τη βαφλιέρα σας

Βάλτε το φιν στο ρευματοδότη του τοίχου. Η πράσινη λυχνία ανάβει.
Τοποθετήστε την προετοιμασμένη ζύμη βάφλας στην κάτω πλάκα ψησίματος και κλείστε απαλά την πάνω πλάκα και ασφαλίστε τα δύο χερούλια.
Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο επιθυμητό επίπεδο. (Για μια καλοψημένη και τραγανή βάφλα επιλέξτε 3, 4 ή 5, για μέτρια ψημένη και μαλακή βάφλα επιλέξτε 1 ή 2) Επιλέξτε τη ρύθμιση που επιθυμείτε. Ο χρόνος ψησίματος για κάθε ρύθμιση είναι 3 με 5 λεπτά, ανάλογα με το είδος της ζύμης και τις δικές σας επιλογές.
Υψηλότερη ρύθμιση σημαίνει πιο ζεστές πλάκες ψησίματος.
Η πράσινη λυχνία ανάβει ξανά. Η πράσινη λυχνία σβήνει, πράγμα που σημαίνει ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

Ανοίξτε το καπάκι και βγάλτε τη βάφλα.
Για να προστατέψετε την αντικολητική επικάλυψη των πλακών ψησίματος χρησιμοποιήστε πλαστική στάβουλα. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά, κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα ενώ αφαιρείτε τη βάφλα.
Βγάλτε το φιν από το ρευματοδότη τοίχου μετά τη χρήση.

Καθαρισμός και φροντίδα

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει με τις πλάκες ανοιχτές.
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό στη βαφλιέρα, και ποτέ μην τη βυθίζετε σε υγρό.
Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος με μαλακό υγρό πανί ή μαλακή βούρτσα.
Μη χρησιμοποιείτε σκληρές καθαριστικές ουσίες.
Το εξωτερικό μέρος μπορεί να καθαριστεί με μαλακό υγρό πανί.
Μην πλένετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων !

Συνταγή για βάφλες

250 g απλό αλεύρι – 250 g ζάχαρη – 250 g βούτυρο ή μαργαρίνη – 4 αυγά – βανίλια ανάλογα με τις προτιμήσεις σας – 1 πρέζα αλάτι. Ανακατέψτε το αλεύρι με τη ζάχαρη – προσθέστε τη μαργαρίνη ή το λιωμένο βούτυρο και τους 4 κρόκους αυγών – ανακατέψτε καλά – χτυπήστε τα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα πόμολα.
- Για να προστατευτείτε από πιθανή ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φιν ή τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε επάνω της εξαρτήματα ή πριν τα αφαιρέσετε από αυτή. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή εάν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή εάν είναι κατεστραμμένη με οποιοδήποτε τρόπο.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση που μπορεί να έχει αυτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, ούτε πάνω ούτε κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο της συσκευής να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας ούτε να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες ή με ζεστά μέρη ούτε να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί κάτω από ή κοντά σε κουρτίνες, στόρια ή άλλα καλύμματα παραθύρων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση υπό επίβλεψη και ποτέ δεν πρέπει να την αφήνετε να λειτουργεί μόνη της ή ενώ είναι ζεστή χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εγγύηση

- Η συσκευή που παρέχεται από την Εταιρία μας καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών αρχομένης από την ημερομηνία αγοράς (που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς).
- Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης οποιαδήποτε βλάβη της συσκευής ή των εξαρτημάτων της που οφείλεται σε ελαττώματα υλικών ή κατασκευής θα αποκαθίσταται δωρεά με επισκευή ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, με αντικατάστασή της. Οι υπηρεσίες που προκύπτουν από την εγγύηση δεν συνεπάγονται την επιμήκυνση της χρονικής ισχύος της εγγύησης ούτε παρέχουν οποιοδήποτε δικαίωμα για νέα εγγύηση!
- Η εγγύηση πιστοποιείται από την απόδειξη αγοράς. Χωρίς την απόδειξη αγοράς δεν ισχύει η δωρεάν αντικατάσταση ή επιδιόρθωση της συσκευής σας.
- Εάν επιθυμείτε να γείρετε οποιαδήποτε αξίωση χρησιμοποιώντας την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε στον προμηθευτή σας ολόκληρη τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία μαζί με την απόδειξη αγοράς.
- Τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα δεν εννοούν την αυτόματη αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής. Σε αυτές τις περιπτώσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας. Σπασμένα τζάμια ή σπασμένα πλαστικά μέρη υπόκεινται πάντα σε χρέωση.
- Για ελαττώματα σε αναλώσιμα ή μέρη της συσκευής που υπόκεινται σε φθορά, καθώς και σε καθαρισμό, ή συντήρηση ή αντικατάσταση αυτών των μερών δεν καλύπτεται από την εγγύηση και επομένως η αντικατάστασή τους χρεώνεται!

- Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Μετά τη λήξη της εγγύησης οι επισκευές μπορούν να γίνουν από τον αρμόδιο προμηθευτή ή από την υπηρεσία επισκευών κατόπιν χρέωσης με το ανάλογο τίμημα.

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη του χρόνου ζωής της, αλλά πρέπει να απορρίπτεται στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οικιακών συσκευών. Αυτό το σύμβολο που αναγράφεται πάνω στη συσκευή, στο εγχειρίδιο λειτουργίας και τη συσκευασία εφιστά την προσοχή σας σε αυτό το σημαντικό ζήτημα. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται μπορούν να ανακυκλωθούν. Ανακυκλώνοντας τις οικιακές συσκευές συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Ζητήστε από τις τοπικές αρχές πληροφορίες σχετικά με τα σημεία ανακύκλωσης.

ανακύκλωσης.

Συσκευασία

Η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη 100%, απορρίψτε τη στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης υλικών.

Προϊόν

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC για την Απόρριψη Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (WEEE). Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν έχει υποστεί επεξεργασία ως απόρριμμα, βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Δήλωση πιστότητας EC

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και τοποθετηθεί στην αγορά σύμφωνα με τις πρόνοιες ασφαλείας της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης "Αρ. 73/23/EEC, τις προδιαγραφές προστασίας της Οδηγίας EMC 89/336/EC "Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα" και τις προδιαγραφές της Οδηγίας 93/68/EEC.

Χαλάρωση και Βακίμ

Οιζαζίν τώμ παρζαλαρίνι κολιδεν ζακάρνιζ. Οιζαζίν ζαλίζμα βολταζίννι εννιζδεκί ζεηίρ ζερίανιλα εννιζ ολδούγυνυ κνννλ εννιζ. Ζαλίζμα Βολταζί : AC220-240V 50Hz, αζαμί ζαλίζμα γούζ 1000 Watt.

Ϊκ κνλλανίμ

Ϊκ δεφα πίζίρμεγε βαζαλαμάν εννελ, ζαπίζμαζ καπλαμάλι πίζίρμε ζύζεγλερίνι σίνυ νεγα κατί γαζύ κνλλανάρακ ηαφίτζε γαζύλαγνιζ, νε ζιζαζί 5 δακίκα βουγνυα ζίνδε ηίζβίρζεγ ολμადίγί ηαλδε καπαλί δευρμνδα νε πίζίρμε ίσίσί αζαμί δύζεγδε ολαράκ ίσίτνιζ. (5). Βυ ίζλεμ ζιζαζί ίλκ κνλλανδίζνιζνδα ολνζαζακ κνκνυυ γιδερεκετίρ. Λύτφεν γετερί ηαβαλάνδρίμα σαγύλαγνιζ. Κατμερ ζαπícíνυ δαηα σννρα "Τεμίζλίκ νε Βακίμ" βόλνμνδε ανλατίδίζγί γίβι τεμίζλεγνιζ.

Κατμερ ζαπícíνυ ναςίλ κνλλανίλ

Οιζαζίν φίζνι βίρ πρίζε τακνιζ. Κίρμνζί ίζίλκ γαναζακτίρ. Υακλάζίκ 5 δακίκαλίκ καπαλί ολαράκ σίτμα σύρεσννιζ ανρδνρνν (γεσίλ ίζίλκ γαναζακτίρ) κατμερ ζαπícíνυ κνλλανίμα ηαζνρδνρ. Υγνν ίσίσυ ολνζαλίδίζνιζνδα γεσίλ ίζίλκ σόνεκετίρ. Κατμερ ζαπícíνυ αζίνιζ. Ηερ ίκί πίζίρμε κατμαννίνυ δα σίνυ νεγα κατί γαζύλα γαζύλαγνιζ. Ηαζνρλνρδίζνιζνδα κατμερ κνρίζίμνιζνιζ ανλτακί κατμανα ολνζα κνλλανίζνιζ νε ύστ κατμανί ζύρεννε καπαταράκ ηερ ίκί κνλλανίλ κίλίτλεγνιζ. Ϊς αζαρίνυ ίστεδίζνιζ κνννμα ανλνιζ. (κνυυ νε ζίτνρ κατμερ ίζίν 3.4 νεγα 5 ηαφίφ νε γνμνζαζύκ κατμερ ίζίν δε 1 νεγα 2 ζεζίνιζ) αζαρί ίστεγίνιζνε γόρε ζαπίνιζ. Ηερ αζαρ κνννμννδα πίζίρμε σýρεσί 3 ίλα 5 δακίκαδνρ, νε ζεζίνιζνε νε ηαλζεμενιζε βαγύλνιζ ολαράκ δεγίζίρ. Αζαρ γύκσεκ ολδνκζα πίζίρμε κατμανλάνυ δαηα σνκακ ολαζακτίρ. Υεσίλ ίζίλκ τεκναρ γαναζακτίρ. Υεσίλ ίζίλκ γερεκίλ σνκακλίγá εννιζλίδίζνιζνε κεννιζλίζνιζνδε σόνεκετίρ.

Καπαγύ αζίνιζ νε κατμερνε ζακάρνιζ. Υαπίζμαζ καπλαμάλυ κνρνμακ ίζίν βίρ spatula κνλλανίζνιζ. Κατμερνε ζακάρνιζνε ηεταλ, κεςκν νεγα σίνυ νεσνελερ κνλλαννιζνιζ. Κνλλανίμ σννρασί φίζνιζ πρίζνεν ζεκνιζνιζ.

Τεμίζλίκ νε Βακίμ

Πίζίρμε κατμανλάνυ αζίλκ ολαράκ ζιζαζίν σνζύμασνιζνε βεκλεγνιζ. Κατμερ ζαπícíνυ σν νεγα βενζερί βίρ σίνυ κνγμνιζνιζ νεγα ζιζαζί, σνυλα τεμας εττερίμενιζ. Κατμανλάνυ τεμίζλεμεκ ίζίν ηαφίφ νεμλί βίρ βεζ νε γνμνζαζύκ βίρ φίρζα κνλλανίζνιζ. Γούζλν ζόζύζνυ δαδδελερ κνλλαννιζνιζ. Δίζ ζύζεγ γνμνζαζύκ βίρ βεζλε τεμίζλενεβίλ. Οιζαζίν βνλαζίλκ μακίнесινε κνγμνιζνιζ!

Κατμερ ταρίφλερ

250 g ννρμαλ υν – 250 g ζεκερ– 250 g γαζύ νεγα μαργαρίν – 4 γνμνρτα – ζεζίνιζνε γόρε νανίλλα ζεκερ– 1 τυταμ τυζ. Υνυ ζεκερλε κνρίζίτνιζνιζ– μαργαρίν νεγα γαζύ εννιζνε νε 4 γνμνρτα ακννιζ ίλαβε εννιζνε– ίγνε κνρίζίτνιζνιζ – γνμνρτα σαρίσνιζνιζ βίρ τυταμ τυζλα σετ βίρ κνρίζίμ ενδε ενδε καδάρ ζίρπνιζνιζ– κνρίζίμνυ εν αζ ύζ σαατ βεκλετνιζνιζ.

ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI



- Kullanım öncesinde talimatları okuyunuz.
- Sıcak kısımlara dokunmayınız. Kulp veya askı kullanınız.
- Elektrik çarpmasından korunmak için, kablo, fiş veya cihazı su vb başka sıvılara batırmayınız.
- Kullanmadığınız zamanlarda veya temizleme öncesinde çabuz prizden çekiniz. Parçaları yerine takarken veya parçaları sökerken önce soğumasını bekleyiniz. Cihazı bozuk kablo veya fişle ya da cihaz arızalandığında veya herhangi ir şekilde bozulduğunda kullanmayınız.
- Cihaza ilave aksesuarların takılması cihazın üreticisi tarafından tavsiye edilmemektedir zira yaralanmalara sebep olabileceği gibi bu durum garanti dışıdır.
- Dışarıda kullanmayınız, sıcak ortamlardan uzak tutunuz
- Ceryan kablosunun masa veya tezgahın sarkmamasını, sıcak yerlere temas etmemesini veya sıcak kısımlara değmemesini veya cihazın perde altında, pencere kapaklarında bulunmamasını sağlayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için ve bu amaçla üretilmiştir.
- Cihazın sabit ve düz bir yerde kullanılması gerekir.
- Bu cihaz kendi başına çalışmaz, dolayısıyla cihazı AÇIK konumda bırakmayınız veya yanından ayrılmayınız.

BU TALİMATLARI DAHA SONRA TEKRAR BAKMAK İÇİN SAKLAYINIZ

Garanti

- Firmamızca üretilen bu cihazın satın alınan (fatura) günden başlayarak 24 ay garanti süresi vardır.
- Garanti süresi içinde cihazın defolu kısımlar ve aksesuarları malzemesi ve üretim hataları ücretsiz olarak giderilir veya tamir edilir, ya da uygun görürsek, değiştirilir. Garantü süresi uzatılmayacağı gibi bu süre tekrardan da başlatılmamaktadır!
- Garanti süresinin varlığı satın alındığında fatura ile belgelenir. Faturasız cihaz ücretsiz ne tamir edilir ne de değiştirilir.
- Garantü kapsamında hizmetlerimizden faydalanmak isterseniz lütfen cihazı orijinal ambalajı içinde faturayla birlikte satın aldığınız yere götürünüz.
- Aksesuarların zarar görmesi cihazın tümünü değiştirmek anlamına gelmez. Bu durumlarda lütfen danışma hattımızı arayınız. Kırık cam veya plastik kısımlar daima ücretli olarak değiştirilir.
- Aşınan veya eskijen kısımlar, temizlik de dahil, onarım ve adı geçen parçaların tamiri garanti kapsamına alınmaz ve ücrete tabiidirler!
- Uzaman olmayanlarca cihazın açılması garanti kapsamının dışındadır.
- Garanti süresinin sonunda cihazın tamiri ve onarımı satıcı veya servisi tarafından belli bir ücret karşılığında yapılabilmektedir.

Çevre korumasına ilişkin esaslar



kullanım ömrü bittiğinde bu cihazın normal atıklar gibi atılmaması gerekmektedir, geri dönüştürme için elektrik ve elektronik aletler gibi toplanması gerekmektedir. Cihazın üzerinde, kullanma kılavuzunda ve ambalajda bulunan bu simge, bu önemli noktayı belirtmektedir. Bu cihazda kullanılan maddeler geri dönüştürülebilmektedir. Ev aletlerinin geri dönüştürülmesini sağlamakla çevre korumasına önemli bir katkıda bulunmuş olursunuz. Toplama noktaları ile ilgili bilgiye yerel yönetiminize sorarak elde edebilirsiniz.

Ambalaj

Ambalaj 100% geri dönüştürülebilir, ambalajı ayrı olarak veriniz.

Ürün

Bu cihaz Avrupa Yönergesi 2002/96/EC'ne göre.

Elektrik ve elektronik aletler(WEEE) sınıfına göre belgelenmiştir. Cihazın uygun olarak atılmasını sağlamakla, çevre ve insan hayatının korunmasına yardımcı bulunmuş olursunuz.

EC uygunluk bildirisi

Bu cihaz Düşük Voltaj Yönergesi "No 73/23/EEC"nde yer alan emniyet kaidelerine sadık kalınarak, EMC Yönergesi 89/336/EC "Elektromanyetik uyumluluk" kısmında yer alan koruma esaslarına uygun olarak ve 93/68/EEC yönergesinin gerektirdiği esaslara göre tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır.